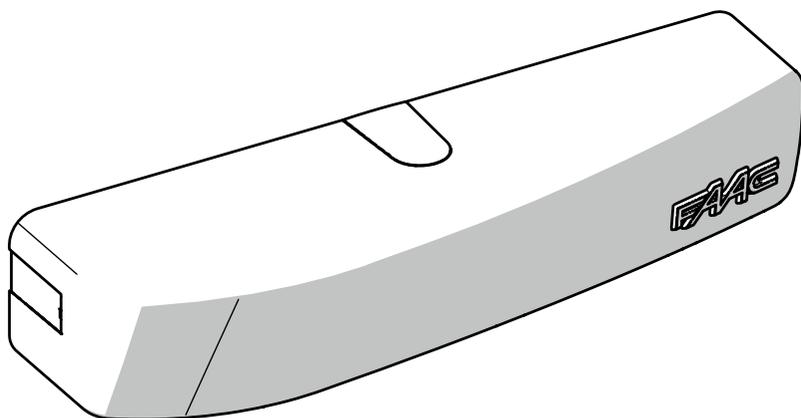


950N2



IT

RUS

FR

DE



EN16005

FAAC

© Copyright FAAC S.p.A. dal 2017. Tutti i diritti riservati.
Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, archiviata, distribuita a terzi né altrimenti copiata, in qualsiasi formato e con qualsiasi mezzo, sia esso elettronico, meccanico o tramite fotocopia, senza il preventivo consenso scritto di FAAC S.p.A.
Tutti i nomi e i marchi citati sono di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

I clienti possono effettuare copie per esclusivo utilizzo proprio.
Questo manuale è stato pubblicato nel 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. от 2017. Все права защищены.
Запрещается воспроизводить, архивировать, распространять третьим лицам и копировать данное руководство пользователя в любом формате и любыми способами, электронными или механическими, включая фотокопирование, без предварительного письменного согласия FAAC S.p.A.

Все наименования и торговые марки, встречающиеся в данном руководстве, являются собственностью своих владельцев.

Копирование разрешено для клиентов исключительно при условиях личного пользования.

Данное руководство было опубликовано в 2017 г.

© Copyright FAAC S.p.A. depuis 2017. Tous droits réservés.
Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, archivée ou distribuée à des tiers ni copiée, sous tout format et avec tout moyen, qu'il soit électronique, mécanique ou par photocopie, sans le consentement écrit préalable de FAAC S.p.A.

Tous les noms et les marques cités sont la propriété de leurs fabricants respectifs.

Les clients peuvent faire des copies pour leur usage exclusif.
Ce manuel a été publié en 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. ab dem 2017. Alle Rechte vorbehalten.
Kein Teil dieses Handbuchs darf reproduziert, gespeichert, an Dritte weitergegeben oder sonst auf eine beliebige Art in einem beliebigen Format und mit beliebigen Mitteln kopiert werden, weder mit elektronischen, noch mechanischen oder durch -, ohne die Genehmigung von FAAC S.p.A.

Alle erwähnten Namen und Marken sind Eigentum der jeweiligen Hersteller.

Die Kunden dürfen nur für den Eigengebrauch Kopien anfertigen.
Dieses Handbuch wurde 2017 veröffentlicht.

© Copyright FAAC S.p.A. del 2017. Todos los derechos están reservados.
No puede reproducirse, archivar, distribuirse a terceros ni copiarse de ningún modo, ninguna parte de este manual, con medios mecánicos o mediante fotocopia, sin el permiso previo por escrito de FAAC S.p.A.
Todos los nombres y las marcas citadas son de propiedad de los respectivos fabricantes.

Los clientes pueden realizar copias para su uso exclusivo.
Este manual se ha publicado en 2017.

© Copyright FAAC S.p.A. van 2017. Alle rechten voorbehouden.
Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd, gearhiveerd, aan derden openbaar gemaakt of op andere wijze gekopieerd worden, in om het even welke vorm en met geen enkel middel, noch elektronisch, mechanisch of via fotokopiëren, zonder schriftelijke toestemming vooraf van FAAC S.p.A.

Alle vermelde namen en merken zijn eigendom van de respectievelijke fabrikanten.

De klanten mogen kopieën maken die enkel voor eigen gebruik bestemd zijn.

Dez handleiding werd in 2017 gepubliceerd.

© Copyright FAAC S.p.A. från 2017. Alla rättigheter förbehålls.
Ingen del av denna manual får kopieras, arkiveras, spridas till tredje part eller på annat sätt kopieras i något format eller med några medel, vare sig elektroniskt, mekaniskt eller via fotokopia, utan föregående skriftligt godkännande från FAAC S.p.A.

Samtliga nämnda namn och varumärken tillhör respektive tillverkare.
Kunder får göra kopior endast för eget bruk.

Denna bruksanvisning publicerades 2017.

FAAC

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA, Italia
Tel. +39 051 61724 - Факс +39 051 758518
www.faac.it - www.faacgroup.com

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Производитель

Название компании: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Адрес: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA, Италия

настоящим подтверждает под свою ответственность, что следующие устройства:

Описание: Электропривод для распашных пешеходных дверей

Модель: 950N2

соответствует нормам следующих директив ЕС:

2014/30/EC

2011/65/EC

Кроме того, были применены следующие гармонизированные стандарты:

EN61000-6-2:2005

EN61000-6-3:2007 + A1:2011

г.Болонья, Италия 01.11.2017 Генеральный директор
А.Марчеллан



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ КОМПОНЕНТОВ ЧАСТИЧНО УКОМПЛЕКТОВАННЫХ МЕХАНИЗМОВ

(2006/42/ЕС, ПРИЛОЖЕНИЕ II, ЧАСТЬ 1, В)

Производитель и лицо, уполномоченное на подготовку технической документации

Название компании: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Адрес: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA, Италия

настоящим подтверждает, что для компонентов частично укомплектованных механизмов:

Описание: Электропривод для распашных пешеходных дверей

Модель: 950N2

Были применены и исполнены основные требования директивы 2006/42/ЕС о безопасности машин и оборудования (включая все последующие поправки):

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.6.5, 1.7.1, 1.7.1.2, 1.7.4

а также, что вся техническая документация была разработана

в соответствии с частью В Приложения VII.

Кроме того, были применены следующие гармонизированные стандарты:

EN16005:20012

EN ISO 12100:2010

EN13849-1:2015

EN13849-2:2012

А также в ответ на просьбу национальных органов обязуется передать соответствующую информацию об изделии почтовым отправлением, либо посредством электронной почты.

В заключение, производитель заявляет, что ввод в эксплуатацию вышеупомянутого изделия запрещен до того момента, пока устройство, в которое изделие должно быть установлено, не будет соответствовать требованиям вышеупомянутой директивы 2006/42/ЕС о безопасности машин и оборудования.

г.Болонья, Италия 01.11.2017 Генеральный директор
А.Марчеллан



РУССКИЙ

Перевод оригинальной инструкции

Декларация соответствия ЕС.....	3
Декларация соответствия компонентов частично укомплектованных механизмов.....	3

1. ВВЕДЕНИЕ В РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....6

1.1 Значения используемых символов.....	6
---	---

2. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....8

2.1 Безопасность при монтаже.....	8
2.2 Транспортировка и хранение.....	9
2.3 Распаковка и перемещение.....	9
2.4 Утилизация устройства.....	9

3. 950N2.....10

3.1 Правила использования.....	10
3.2 Ограничения в использовании.....	10
3.3 Некорректное использование.....	10
3.4 Аварийная эксплуатация.....	10
3.5 Ручной режим работы.....	10
3.6 Сведения об изделии.....	11
3.7 Технические характеристики.....	11
3.8 Сведения о компонентах.....	17

4. ТРЕБОВАНИЯ К МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ.....18

4.1 Механические требования.....	18
4.2 Электрическая система.....	18
4.3 Обеспечение безопасности во время движения.....	19
4.4 Пример системы.....	19
4.5 Описание компонентов.....	20
4.6 Необходимые инструменты.....	20

5. МЕХАНИЧЕСКИЙ МОНТАЖ.....21

5.1 Кабельный ввод.....	21
5.2 Монтаж.....	21
5.3 Скользящий рычаг.....	22
5.4 Шарнирный рычаг.....	23
5.5 Настройка внутренних упоров.....	24

6. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.....24

6.1 Соединение с модулем входов/выходов.....	24
6.2 Подключение электропитания.....	24
6.3 Модуль входов/выходов.....	25
6.4 Плата Logic.....	27
6.5 Подключение предохранительных датчиков.....	29
Подключение XPB ON и XPB SCAN.....	29
6.6 Подключение замка.....	30

7. НАСТРОЙКА.....31

7.1 Рабочий режим.....	31
7.2 Настройка.....	32
7.3 Сброс системы.....	32
7.2 Восстановление заводских настроек.....	32

8. KP EVO.....33

8.1 Установка и подключения.....	33
8.2 Включение и стартовый экран.....	34
8.3 Меню ВЫБОР.....	35
8.4 Меню ФУНКЦИИ.....	36

9. ДИАГНОСТИКА.....44

9.1 Проверка светодиодов.....	44
Светодиоды модуля входов/выходов.....	44
Светодиоды платы Logic.....	44
9.2 Проверка статуса входов и выходов.....	44
9.3 Проверка статуса автоматики.....	44
9.4 Оповещения.....	45
9.5 Ошибки.....	46
9.6 Другие данные платы.....	47
9.7 Версии микропрограммного обеспечения.....	47
9.8 Данные журнала событий.....	47

10. ЗАГРУЗКА/СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ.....48

11. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....49

11.1 Финальные проверки.....	49
11.2 Завершающие операции.....	49
Установка пластмассовой крышки.....	49
Установка алюминиевой крышки.....	50

12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....50

12.1 Вставка/замена батареи.....	50
12.2 Замена плавкого предохранителя.....	50
12.3 Плановое техническое обслуживание.....	51

13. INTERCOM.....52

13.1 Взаимодействие режимов.....	53
13.2 Взаимоблокировка.....	53
Взаимоблокировка без запоминания.....	54
Взаимоблокировка с запоминанием.....	54
13.3.2 створки.....	54
13.4.2 створки + взаимоблокировка.....	54

14. LK EVO.....55

14.1 Сборка и тестирование.....	55
14.2 Выбор меню.....	55
14.3 Специальные функции.....	56

ТАБЛИЦЫ

☰ 1 Символы: примечания и предупреждения в руководстве.....	6
☰ 2 Символы: знаки безопасности и символы (EN ISO 7010).....	7
☰ 3 Символы: средства индивидуальной защиты.....	7
☰ 4 Технические данные.....	12
☰ 5 Ограничения в применении по весу и длине створки.....	12
☰ 6 Ограничения в применении в зависимости от типа рычага.....	12
☰ 7 Монтаж с шарнирным рычагом на наличник.....	13
☰ 8 Монтаж с шарнирным рычагом.....	14
☰ 9 Монтаж со стандартным скользящим рычагом на наличник.....	15
☰ 10 Монтаж с коротким скользящим рычагом на наличник.....	16
☰ 11 Символы: рабочие инструменты.....	20
☰ 12 Комбинации рабочих режимов.....	31
☰ 13 Меню KP EVO.....	37
☰ 14 Разрешения доступа и пароли.....	43
☰ 15 Светодиоды модуля входов/выходов.....	44
☰ 16 Светодиоды платы Logic.....	44
☰ 17 Статус.....	44
☰ 18 Оповещения.....	45
☰ 19 Ошибки.....	46
☰ 20 Выбор функции загрузки/сохранения данных.....	48
☰ 21 Плановое техническое обслуживание.....	51
☰ 22 Ошибки.....	57
☰ 23 Предупреждения.....	58
☰ 24 Версия прошивки.....	58

1. ВВЕДЕНИЕ В РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Данное руководство пользователя описывает точные методы и требования для монтажа и эксплуатации 950N2 в безопасных условиях.

В целях повышения уровня безопасности при составлении руководства были учтены результаты оценки риска, проводимой FAAC S.p.A. в течение всего периода эксплуатации изделия. Были рассмотрены следующие стадии жизненного цикла изделия:

- Доставка/перемещение
- Сборка и монтаж
- Настройка и пуско-наладочные работы
- Эксплуатация
- Обслуживание/устранение неполадок
- Утилизация в конце жизненного цикла изделия. Учтывались риски, возникающие при монтаже и эксплуатации изделия, включая следующее:

- Риски для специалистов по установке/ обслуживанию (технический персонал)
- Риски для пользователя автоматической системы
- Риски нарушения целостности изделия (повреждение)

В Европе автоматизация дверей относится к содержанию директивы 2006/42/ЕС о безопасности машин и оборудования. Любой человек или организация, автоматизирующие двери (новые или существующие), расцениваются как Производитель оборудования. В следствие этого, по закону они обязаны, среди прочего, проводить оценку степени риска оборудования (автоматических дверей в целом) и принимать меры по исполнению необходимых требований по безопасности, указанных в Приложении I Директивы о безопасности машин и оборудования.

FAAC S.p.A. рекомендует всегда обеспечивать соответствие стандарту EN 16005:2012, а в особенности соответствие критериям безопасности и устройств этих стандартов без исключения.

Данное руководство пользователя также включает общую информацию и положения, которые используются исключительно для пояснения и не являются исчерпывающими, в целях содействия Производителю оборудования в проведении деятельности по оценке степени риска и составлении инструкций по эксплуатации оборудования. Следует четко понимать, что FAAC S.p.A. не несет ответственности за надежность и (или) полноту содержания вышеуказанных инструкций. Фактически, любая деятельность производителя оборудования должна проводиться в соответствии с требованиями директивы о безопасности машин и оборудования и соответствующих гармонизированных стандартов, на основании фактических условий местоположения и конструкций, в которых будет проводиться монтаж изделия 950N2 и пусконаладочные работы. Эта деятельность включает в себя оценку риска оборудования и последующее исполнение всех мер безопасности с целью обеспечения соблюдения основных требований безопасности.

Данное руководство содержит ссылки на Европейские стандарты. Автоматизация дверей должна проводиться в полном соответствии с действующими законами, стандартами и нормами страны, в которой осуществляется монтаж оборудования.



Если не указано иное, все размеры в инструкциях заданы в миллиметрах (мм).

1.1 ЗНАЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ СИМВОЛОВ

 1 Символы: примечания и предупреждения в руководстве.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - Описываемые метод или действие должны проводиться в соответствии с инструкциями и действующими правилами безопасности.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ФИЗИЧЕСКИХ УВЕЧИЙ ИЛИ РИСК НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА КОМПОНЕНТАМ - Описываемые метод или действие должны проводиться в соответствии с инструкциями и действующими правилами безопасности.



ВНИМАНИЕ - Для обеспечения правильной работы системы необходимо убедиться в соблюдении необходимых показателей и характеристик.



ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ - Запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами материалы, использованные при производстве, батареи и электронные компоненты. Необходимо доставить их в специализированные утилизационные пункты.



СТРАНИЦА Например:  6 См. стр. 6.



РИСУНОК например:  1-3 см. Рисунок 1 - фрагмент 3.



ТАБЛИЦА например:  1 См. Таблица 1.



ГЛАВА/РАЗДЕЛ например: §1.1 см. раздел 1.1.



ПРИЛОЖЕНИЕ Например:  1 См. Приложение 1.

2 Символы: знаки безопасности и символы (EN ISO 7010)



ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ
Опасность физических увечий или риск повреждения компонентов.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
Риск поражения электрическим током от элементов под напряжением.



ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ
Риск раздавливания рук/ног за счет присутствия тяжелых элементов.



ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ РУК
Риск раздавливания рук за счет движущихся элементов.



ОПАСНОСТЬ РАЗРЕЗАНИЯ/ОТСЕЧЕНИЯ/ПРОКАЛЫВАНИЯ Опасность разрезания за счет присутствия острых компонентов или использования остроконечных/острых инструментов (перфоратор).



ОПАСНОСТЬ РАССЕЧЕНИЯ
Риск рассечения за счет движущихся элементов.



ОПАСНОСТЬ ТОЛЧКА/ОПРОКИДЫВАНИЯ
Риск толчка или опрокидывания за счет движущихся элементов.



ОПАСНОСТЬ СТОЛКНОВЕНИЯ С ВИЛОЧНЫМИ АВТОПОГРУЗЧИКАМИ
Риск столкновения с вилочными автопогрузчиками (толчка от вилочных автопогрузчиков).



ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ ОБЪЕКТОВ СВЕРХУ
Риск падения объектов сверху.

3 Символы: средства индивидуальной защиты

Средства индивидуальной защиты используются для защиты от опасностей (например, раздавливание, разрезание, рассечение, и т.д.):



Обязательно использовать защитный шлем.



Обязательно использовать спецобувь.



Обязательно использовать рабочие перчатки.

2. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие выпускается на рынок как «компонент частично укомплектованного оборудования». По этой причине, ввод изделия в эксплуатацию запрещен до того момента, пока фактическим производителем устройства, в которое изделие должно быть установлено, не будет подтверждено, что оно соответствует требованиям директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/ЕС.



Нарушение правил монтажа и (или) правил пользования может привести к серьезным травмам. Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с изделием. Сохраните эти инструкции для пользования в будущем. Производите монтаж и другие работы в строгом порядке, описанном в руководстве пользователя. Всегда исполняйте требования и инструкции в предупреждающих таблицах в начале подразделов. Всегда исполняйте рекомендации по безопасности.

К работе с устройствами автоматики допускаются только специалисты по монтажу и (или) обслуживанию. Не модифицируйте оригинальные компоненты.

Закрывайте рабочее место (даже на время) и не допускайте доступа/прохода посторонних. Страны Евросоюза должны придерживаться законодательства, пересекающегося с положениями директивы 92/57/ЕС о выполнении минимума требований безопасности и гигиены труда на временных или подвижных строительных площадках.

Специалист по монтажу несет ответственность за монтаж/тестирование автоматики и заполнение журнала системы.

Специалист по монтажу должен подтвердить или доказать свои технические и профессиональные навыки для осуществления монтажа, проведения тестирования и обслуживания в соответствии с требованиями в данных инструкциях.

2.1 БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ МОНТАЖЕ



Специалист по монтажу должен находиться в хорошем физическом и умственном состоянии, должен быть осведомлен о различных опасностях, которые могут возникнуть при работе с изделием.

Зона проведения работ должна поддерживаться в чистоте и не должна оставаться без присмотра.

Не носить одежду и аксессуары (шарфы, браслеты и т.д.), которые могут попасть в движущиеся элементы. Всегда носите средства индивидуальной защиты, рекомендованные для определенного вида работ.

Требования по освещению рабочего места: не менее 200 люкс.

Эксплуатация оборудования с маркировкой CE должна осуществляться в соответствии с инструкциями производителя.

Используйте рабочие инструменты в хорошем состоянии. Для транспортировки и перемещения используйте оборудование, указанное в руководстве пользователя.

Используйте переносные лестницы надлежащего размера, оснащенные крюками и противоскользящими приспособлениями на верхней и нижней частях.

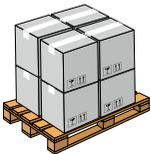
2.2 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ПОСТАВЛЯЕТСЯ НА ПОДДОНАХ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



При погрузочных работах следуйте инструкциям на упаковке.
Во избежание ударов и падения используйте вилочный автопогрузчик или тележку для перевозки поддонов.

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ УПАКОВКА

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



При погрузочных работах следуйте инструкциям на упаковке.

ХРАНЕНИЕ

Хранить продукт в оригинальной упаковке в сухом, чистом, закрытом помещении, вдали от солнечных лучей и агрессивных веществ. Предостерегайте от механических повреждений. При хранении более 3 месяцев регулярно проверяете состояние компонентов и упаковки.

- Температура хранения: от 5 °С до 30 °С.

- Влажность: от 30% до 70%.

2.3 РАСПАКОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



1. Вскройте упаковку и удалите все упаковочные элементы.
2. Убедитесь в наличии и целостности всех компонентов.



Если поставляемый товар не соответствует установленным требованиям, выполните действия, указанные в Общих условиях продаж, содержащихся в каталоге на веб-сайте www.faacgroup.com.

Товар без упаковки должен перемещаться вручную.



В случае необходимости использования транспорта для перемещения, изделие должно быть надлежащим образом упаковано.

Избавьтесь от упаковочного материала, поместив его в специальные контейнеры в соответствии с правилами утилизации.

Не оставляйте упаковочный материал (пластик, полистирол и т.д.) в доступных для детей местах, так как он является потенциальным источником опасности.

2.4 УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА

После демонтажа устройства утилизируйте его в соответствии с действующими правилами.



Входящие в комплект устройства компоненты и детали, батареи и электронные компоненты не должны утилизироваться вместе с домашними отходами, а должны доставляться в специализированные утилизационные пункты.

3. 950N2

3.1 ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Электроприводы FAAC серии 950N2 предназначены для автоматизации работы распашных пешеходных дверей, движущихся в горизонтальном направлении.

Устанавливайте один привод для каждой створки. 950N2 подходит для установки внутри зданий.



Использование изделия в любых других целях, отличных от указанных в данном руководстве, запрещается и может привести к нарушению работы изделия и (или) послужить источником опасности.

3.2 ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Дверь должна соответствовать параметрам размера и веса, указанным в разделе технических характеристик.

Придерживайтесь ограничений в частоте использования, указанным в разделе технических характеристик.

Погодные условия в виде снега, града и сильного ветра, даже в редких случаях могут повлиять на корректную работу автоматики, вызвать нарушение целостности компонентов и являться источником потенциальной опасности (см. § Аварийная эксплуатация).

Привод 950N2 не предназначен для охранных целей (защита от взлома).

Для работы автоматики необходимо наличие устройств безопасности, определенных специалистом по монтажу при проведении оценки риска места установки ворот.

3.3 НЕКОРРЕКТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Запрещается использование изделия в целях, отличных от его предназначения.
- Запрещается устанавливать систему в условиях, не соответствующих данным, указанным в разделах технических характеристик и требований к установке.
- Запрещается устанавливать автоматическую систему на путях эвакуации.
- Запрещается устанавливать автоматическую систему во взрывоопасной среде: наличие в воздухе горючих газов или паров представляет серьезную угрозу для персонала (изделие не отвечает требованиям директивы 94/9/ЕС АTEX).
- Запрещается подключать изделие к источникам энергии, не соответствующим данным, указанным в руководстве.
- Запрещается интегрировать коммерческие системы и (или) оборудование, не указанные в руководстве, а также использовать их в целях, не предусмотренных их производителями.
- Запрещается использовать и (или) устанавливать аксессуары, не одобренные компанией FAAC S.p.A.
- Запрещается использовать автоматику до проведения пусконаладочных работ.
- Запрещается использовать автоматику в условиях неисправностей, которые могут нарушить безопасность.

- Запрещается использовать автоматическую систему со смещенными и сломанными стационарными и (или) подвижными ограждениями.

- Не допускайте контакта привода с водяной струей.

- Не допускайте воздействия на привод коррозионных химических веществ или атмосферных явлений, вызывающих коррозию.

- Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее функционирования.

- Запрещается препятствовать перемещению дверей во время функционирования автоматической системы.

- Не взбирайтесь на створки дверей, не держитесь за них и остерегайтесь зажима дверьми.

- Не позволяйте детям находиться и играть в зоне действия автоматической системы.

- Не позволяйте никому, кроме специально уполномоченных на то людей, пользоваться устройствами управления.

- Не позволяйте детям и инвалидам пользоваться устройствами управления без присутствия ответственного за безопасность взрослого.



При ручном управлении осторожно перемещайте створку дверей в нужном направлении, обеспечивая свободный ход; не толкайте створку.

3.4 АВАРИЙНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При сбоях в работе, выходе из строя и неисправностях отсоедините блок питания автоматики. Если условия позволяют безопасно перемещать створку руками, работайте вручную. В противном случае не эксплуатируйте автоматику, пока она не будет восстановлена/отремонтирована.

В случае возникновения неисправностей, их устранением должен заниматься только технический специалист по монтажу/обслуживанию.

3.5 РУЧНОЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Створку дверей можно перемещать вручную при выполнении следующих условий:

- выбран РУЧНОЙ РЕЖИМ.
- отключено питание.

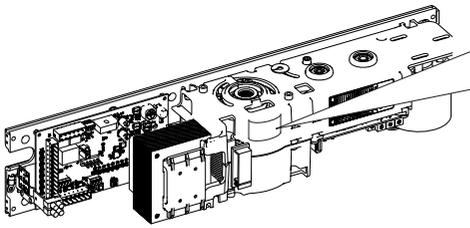
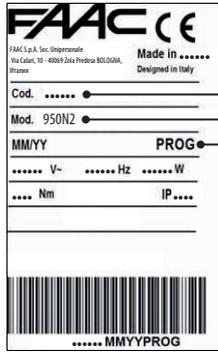
Так как 950N2 является реверсивным приводом, он не оснащен устройством разблокировки, которое активируется для не реверсивных приводов до перемещения дверей вручную. При наличии замка, убедитесь в его разблокировке перед перемещением дверей вручную.



При ручном управлении осторожно перемещайте створку дверей в нужном направлении, обеспечивая свободный ход; не толкайте створку.

3.6 СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Сведения об изделии представлены в следующем виде:

FAAC CE
 FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
 Via Cairo, 70 - 40067 Zola Predosa 400300A,
 Bologna
 Made in
 Designed in Italy

Cod.
 Mod. 950N2
 MM/YY PROG
 V- Hz W
 Nm IP....

Торговый код
 Название изделия
 Идентификационный номер
 Месяц/год производства +
 порядковый номер месяца
 производства
 Пример: 0117 0001
 произведено в январе 2017 S/N 1

..... MMYPROG

3.7 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

950N2 - электромеханический оператор, который перемещает дверь посредством одного из дополнительных передающих рычагов:

- шарнирный рычаг-толкатель
 - скользящий рычаг (стандартный или короткий)
- 950N2 может устанавливаться на дверной наличник или на сами двери в следующих конфигурациях

950N2 установлен на наличник

шарнирный рычаг	дверь открывается наружу
скользящий рычаг	дверь открывается внутрь

950N2 установлен на дверь

шарнирный рычаг	дверь открывается внутрь
-----------------	--------------------------

i Направление открытия дверей указано с позиции оператора.

В зависимости от расстояния между верхним краем двери и наличником каждый рычаг может быть прикреплен непосредственно к шестерне 950N2 или при помощи удлинительных переходников, которые приобретаются дополнительно.

Привод 950N2 может использоваться для дверей как с правыми, так и с левыми петлями. Это возможно благодаря тому, что дверной привод на каждой стороне оборудован трансмиссионным валом.

В зависимости от версии привод 950N2 может поставляться с пластмассовой или алюминиевой крышкой или без нее.

Так как 950N2 является реверсивным приводом, он не оснащен устройством разблокировки.

950N2 может управлять замком, механически

блокируя закрытую дверь.

950N2 имеет встроенную пружину, которая перемещает двери обратно в позицию закрытия при перебоях в электропитании.

950N2 оборудован электронной противоударной системой, которая активируется при обнаружении препятствия во время движения: при закрытии происходит смена направления движения, при открытии движение останавливается на несколько секунд, после чего продолжается.

950N2 имеет селекторный переключатель для настройки 3 рабочих режимов, Dip-переключатели и триммеры для программирования функций для типовой установки.

950N2 может соединяться с одной из следующих клавишных панелей:

- KP EVO для установки рабочих режимов, доступа ко всем программным параметрам и расширенным функциям.
- LK EVO для установки рабочих режимов.

РУССКИЙ
Перевод оригинальной инструкции

4 Технические данные

	950N2 230 В	950N2 115 В
Напряжение питания	230 В ~ 50 Гц	115 В ~ 60 Гц
Максимальная поглощаемая мощность	100 Вт	100 Вт
Поглощаемая мощность в режиме ожидания без аксессуаров	5 Вт	5 Вт
Частота использования	100%	100%
Рабочая температура	-20°C - +55°C	-20°C - +55°C
Максимальный вес дверей	5	5
Ширина двери	5	5
Максимальная глубина дверного косяка	6	6
Монтаж	на наличник / на двери (6)	на наличник / на двери (6)
Максимальный угол открытия	6	6
Размеры (ШхВхГ)	530x105x160 мм	530x105x160 мм
Вес	10 кг	10 кг

5 Ограничения в применении по весу и длине створки

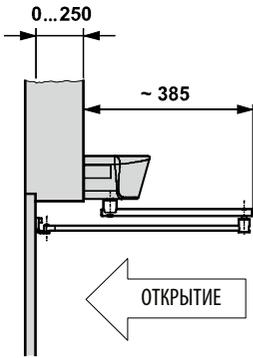
Длина (мм)	МАКС. вес створки (кг)		
	Шарнирный рычаг	Короткий скользящий рычаг	Стандартный скользящий рычаг
700	367	286	
750	320	249	
800	281	219	
850	249		194
900	222		173
950	199		155
1000	180		140
1050	163		127
1100	149		116
1150	136		106
1200	125		97
1250	115		90
1300	107		83
1350	99		77
1400	92		71

6 Ограничения в применении в зависимости от типа рычага

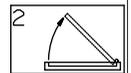
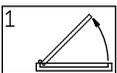
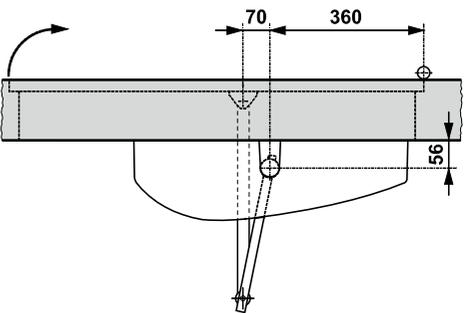
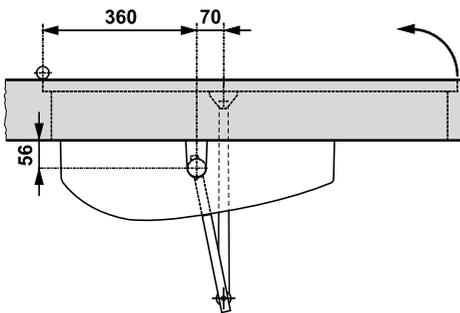
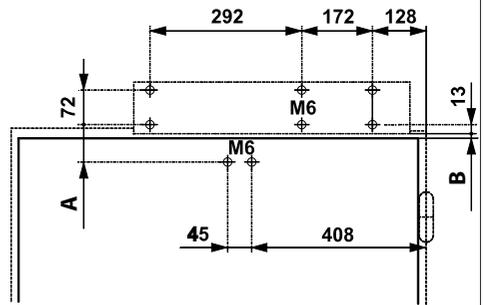
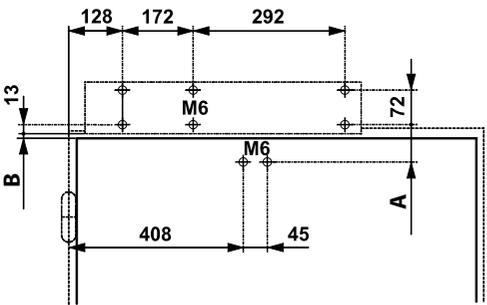
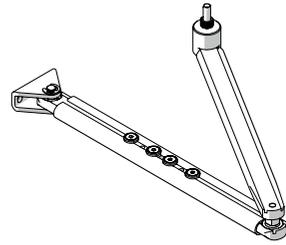
	Глубина дверного косяка (мм)	Максимальный угол открытия
Шарнирный рычаг		
установлен на наличнике	0...250	100°...125°
установлен на двери	0	100°
Короткий скользящий рычаг		
установлен на наличнике	0...160	90°
Стандартный скользящий рычаг		
установлен на наличнике	0...160	90°...105°

7 Монтаж с шарнирным рычагом на наличник

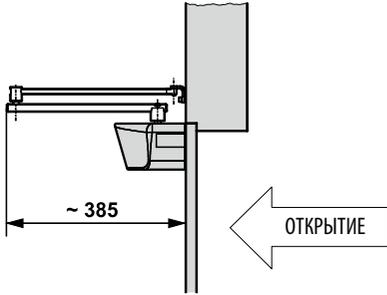
i Дверь открывается наружу, если смотреть со стороны автоматики



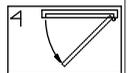
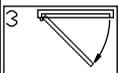
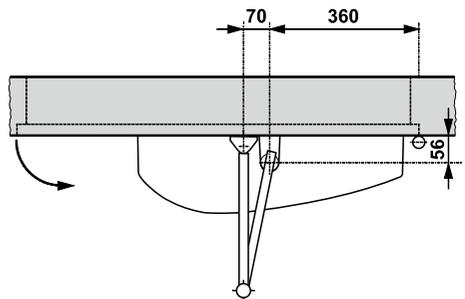
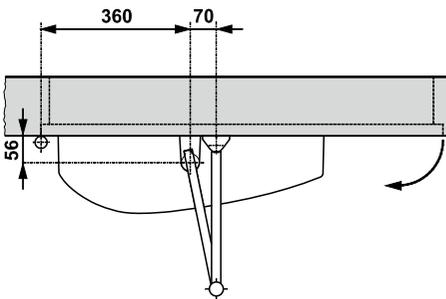
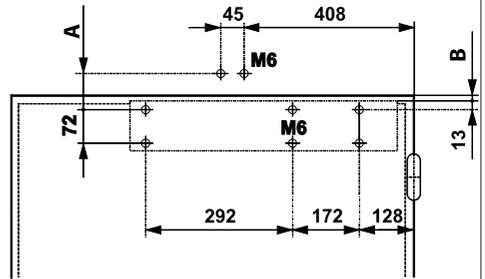
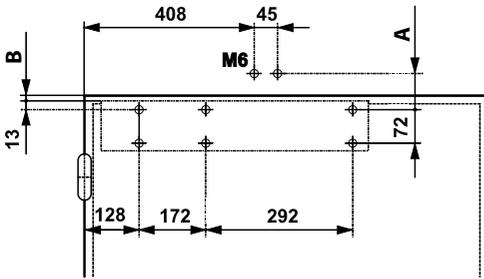
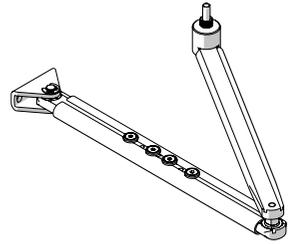
	A	B
Стандартное соединение	60	0...15
Удлинительная насадка Н50	90	0...45
Удлинительная насадка Н80	120	0...75



i Дверь открывается внутрь, если смотреть со стороны автоматики

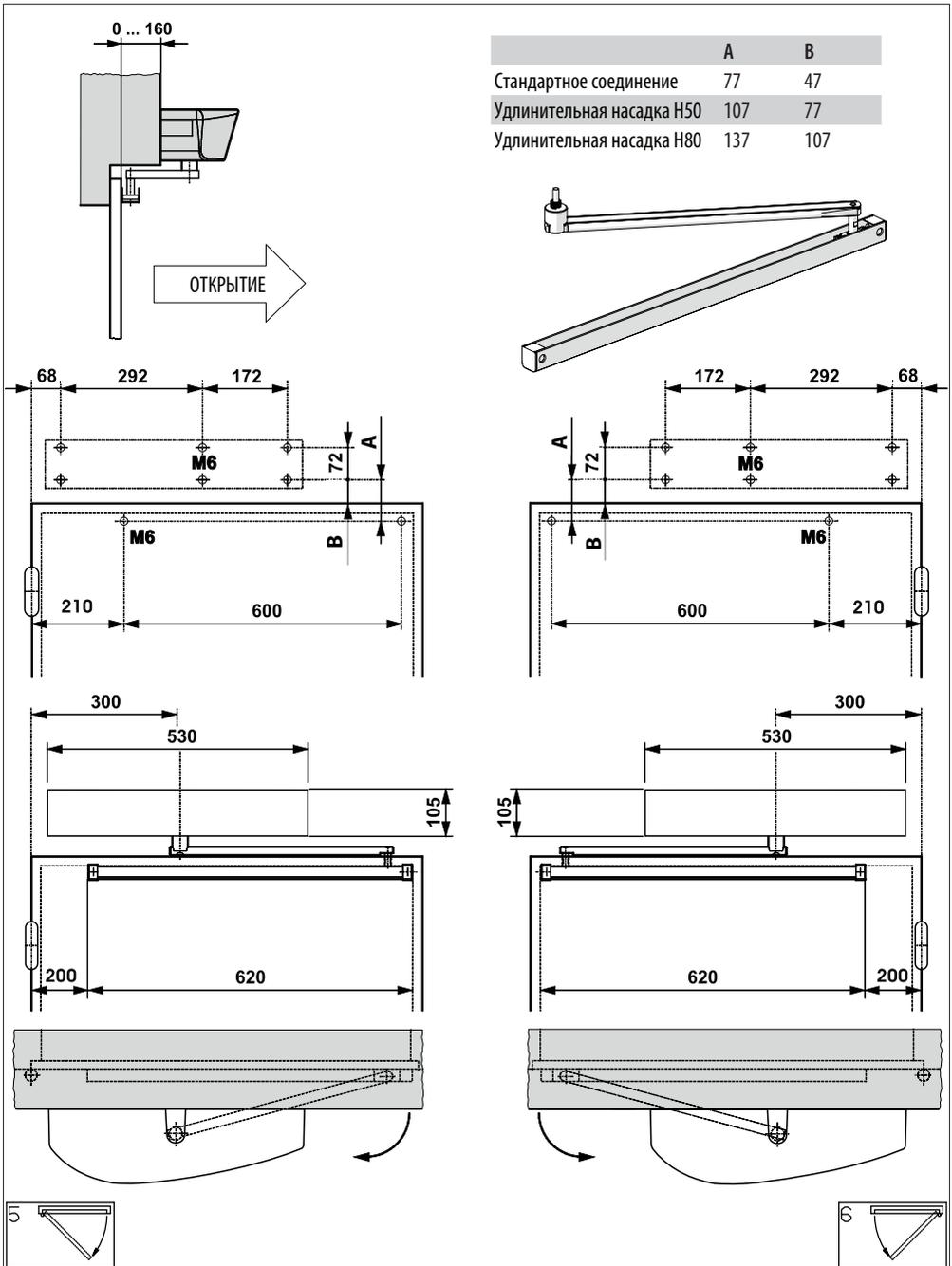


	A	B
Стандартное соединение	60	0...15
Удлинительная насадка Н50	90	0...45
Удлинительная насадка Н80	120	0...75



9 Монтаж со стандартным скользящим рычагом на наличник

i Дверь открывается внутрь, если смотреть со стороны автоматики

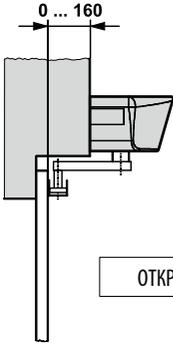


10 Монтаж с коротким скользящим рычагом на наличник

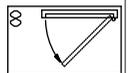
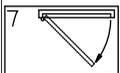
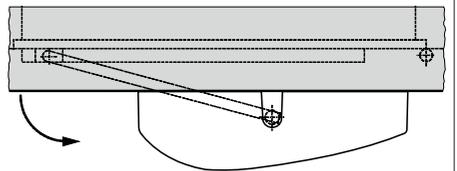
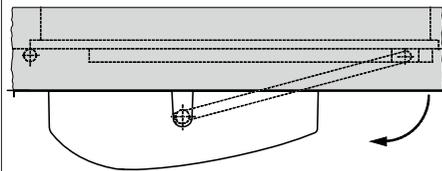
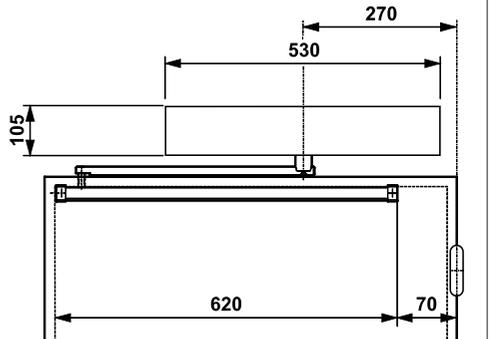
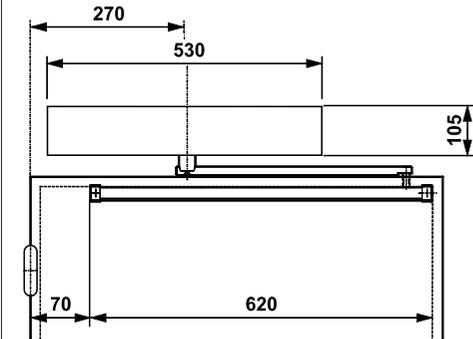
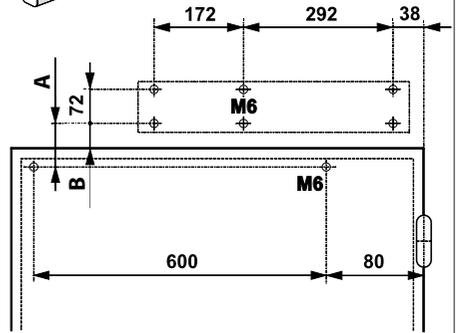
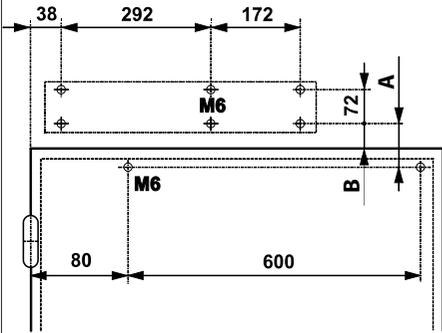
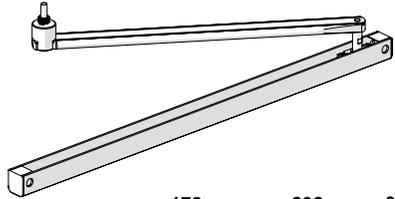
i Дверь открывается внутрь, если смотреть со стороны автоматики

РУССКИЙ

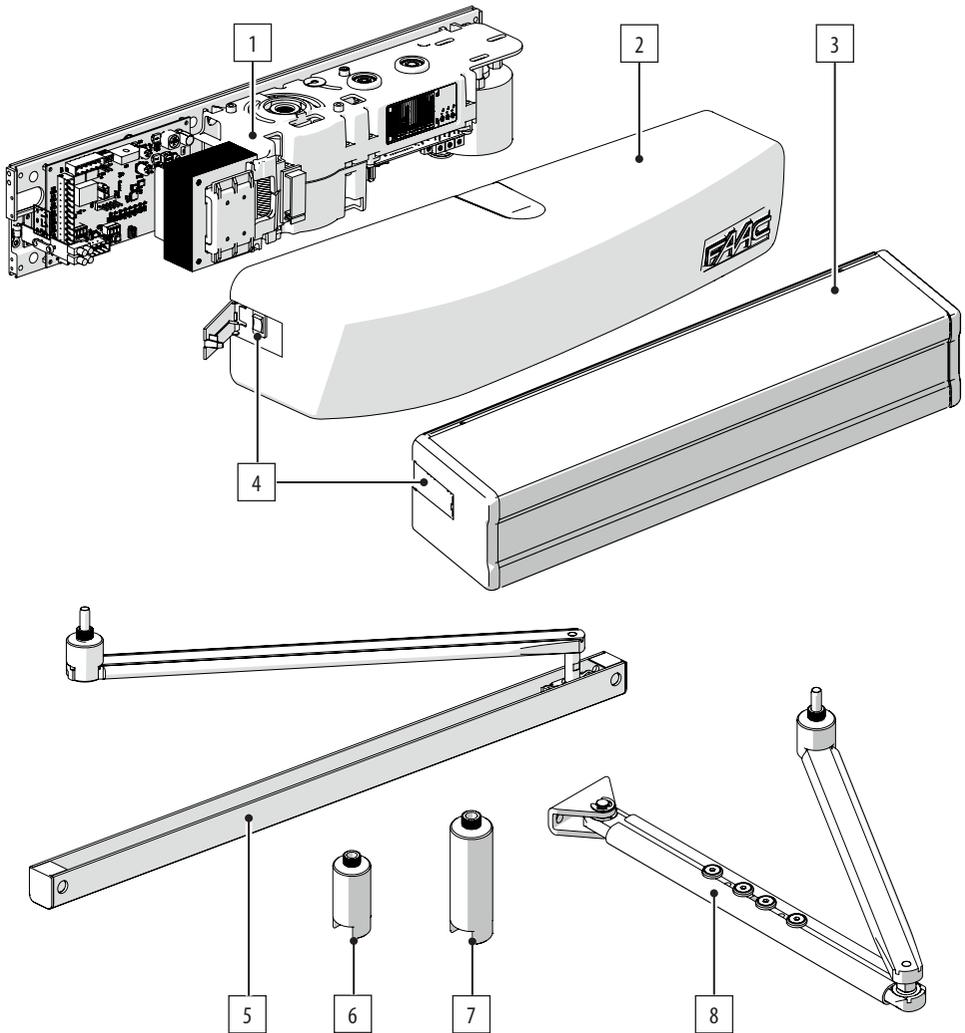
Перевод оригинальной инструкции



	A	B
Стандартное соединение	77	47
Удлинительная насадка Н50	107	77
Удлинительная насадка Н80	137	107



3.8 СВЕДЕНИЯ О КОМПОНЕНТАХ

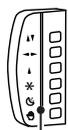


1	Дверной привод 950N2	входит в комплект
2	Пластмассовая защитная крышка	входит в комплект*
3	Алюминиевая защитная крышка	входит в комплект*
4	Переключатель режимов	входит в комплект
5	Скользящий рычаг (стандартный / короткий)	опционный аксессуар
6	Удлинительная насадка H50	опционный аксессуар
7	Удлинительная насадка H80	опционный аксессуар
8	Шарнирный рычаг	опционный аксессуар
9	Программное устройство KP EVO	опционный аксессуар
10	Программное устройство LK EVO	опционный аксессуар

* в зависимости от модели



9



10



4. ТРЕБОВАНИЯ К МОНТАЖУ ИЗДЕЛИЯ

4.1 МЕХАНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Механические компоненты должны соответствовать требованиям стандарта EN 16005.

Прежде чем устанавливать автоматическую систему, необходимо убедиться в соответствии конструкции механическим требованиям, и при необходимости выполнить работы по достижению этих требований. Основные механические требования:



Ровная, горизонтальная поверхность в зоне движения створки дверей.

Дверь должна перемещаться плавным, ровным ходом во всех позициях движения.

Все элементы конструкции (наличники, дверные косяки, стены, рама, петли и створки дверей) должны быть прочными и не должны подвергаться риску отделения или поломки, учитывая вес двери, силу ветра и силу, вырабатываемую приводом. По необходимости производите расчет конструкций. Не допускается наличие следов коррозии и трещин на элементах конструкции.

Во избежание обрушения створки дверей необходимо установить соответствующие устройства.

Петли должны быть в хорошем состоянии, смазаны, не иметь люфтов и не скрипеть; убедитесь в том, что двери не могут выйти из петель и упасть.

Внешние ограничительные механические упоры должны служить пределом пути хода дверей при открывании и закрывании. Упоры должны иметь соответствующий размер и быть прочно закреплены, чтобы противостоять силе воздействия дверей.

Створки дверей должны быть произведены из материалов, которые не вызывают риск травмирования людей при поломке. Прозрачные створки дверей должны быть помечены соответствующими маркировками или хорошо заметными этикетками.

Двери для одностороннего прохода должны быть обозначены соответствующими знаками.

Во избежание возникновения опасности порезов, с конструкции не должны иметь острых краев и выступающих элементов. В противном случае, уберите все острые края и выступающие элементы или установите на них защиту.

Мера предосторожности между стеной (или зафиксированным элементом) и самой удаленной выступающей частью открытых дверей для защиты от риска застревания человека или защемления частей тела. Во избежание травмирования рук, соответствующие устройства безопасности должны быть установлены между зафиксированными и подвижными элементами конструкции. В противном случае, примените защитные элементы, предотвращающие защемление рук. Во избежание травмирования ног между полом и нижней кромкой створки дверей вдоль всего их хода обязательно должен присутствовать защитный элемент.

В противном случае, необходимо применить защитные элементы для предотвращения повреждения ног.

Информацию о минимальных расстояниях для предотвращения защемления/рассечения частей тела можно получить, обратившись к стандарту EN 349.

Информация о безопасных расстояниях для предотвращения попадания в опасные зоны содержится в стандарте ISO 13857.

4.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА



Всегда отключайте блок питания перед началом любых работ. Если выключателя нет в поле зрения, установите предупреждающий знак «ОСТОРОЖНО! РАБОТАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ».



Электрическая система должна соответствовать действующим нормам страны, в которой производится монтаж.

Используйте компоненты и материалы с маркировкой CE, которые соответствуют требованиям директивы 2014/35/EC о низковольтном оборудовании и директивы 2014/30/EC о электромагнитной совместимости.

Сеть электропитания должна быть оснащена многополюсным автоматическим выключателем с размыкающим зазором между контактами не менее 3 мм, имеющим нормативную токовую нагрузку. Электрооборудование для автоматики должно быть оснащено дифференциальным реле на 30 мА.

Металлические части конструкции должны быть заземлены. Убедитесь в том, что система заземления выполнена в соответствии с действующими нормами страны, в которой производится монтаж.

Электрические кабели автоматики должны иметь размер и класс изоляции, совместимые с действующим законодательством, и проложены над или под землей в соответствующих твердых или гибких каналах.

Используйте отдельные каналы для кабелей электропитания и устройств управления на 12-24 В / кабелей аксессуаров.

Во избежание поражения электротоком изучите план прокладки подземных кабелей, чтобы убедиться в отсутствии электрических кабелей вблизи мест планируемых земляных работ.

Также убедитесь в отсутствии труб вблизи кабельных каналов. Обеспечьте защиту подключений удлинительных насадок, используя распределительные коробки с рейтингом защиты IP67 или выше.

Аксессуары управления должны находиться в безопасном для пользователя месте с возможностью доступа при открытых створках.

Рекомендуется поместить аксессуары управления в поле зрения от автоматической системы. Кнопка аварийного отключения должна быть установлена в соответствии с требованиями стандарта EN 13850.

Соответствие следующим показателям высоты над землей:

- аксессуары управления = минимум 150 см

- кнопка аварийного отключения = максимум 120 см

Если ручные средства управления будут использоваться людьми с ограниченными возможностями или физически слабыми людьми, выделите их соответствующими пиктограммами и удостоверьтесь в их доступности.

4.3 ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ ДВЕРИ

Распашные пешеходные двери относятся к типу «С» гармонизированного европейского стандарта EN 16005. Предполагается, что автоматика, произведенная в соответствии с этим стандартом, также соответствует основным требованиям безопасности Директивы 2006/42/ЕС.

Однако, это не освобождает производителя от проведения анализа степени риска для выявления тех рисков, которые не описываются в стандарте и не обозначаются производителями компонентов.

В качестве документа, носящего общий информационный характер, для защиты от рисков, вызываемых движущимися частями, стандарт EN 16005 требует следующее:

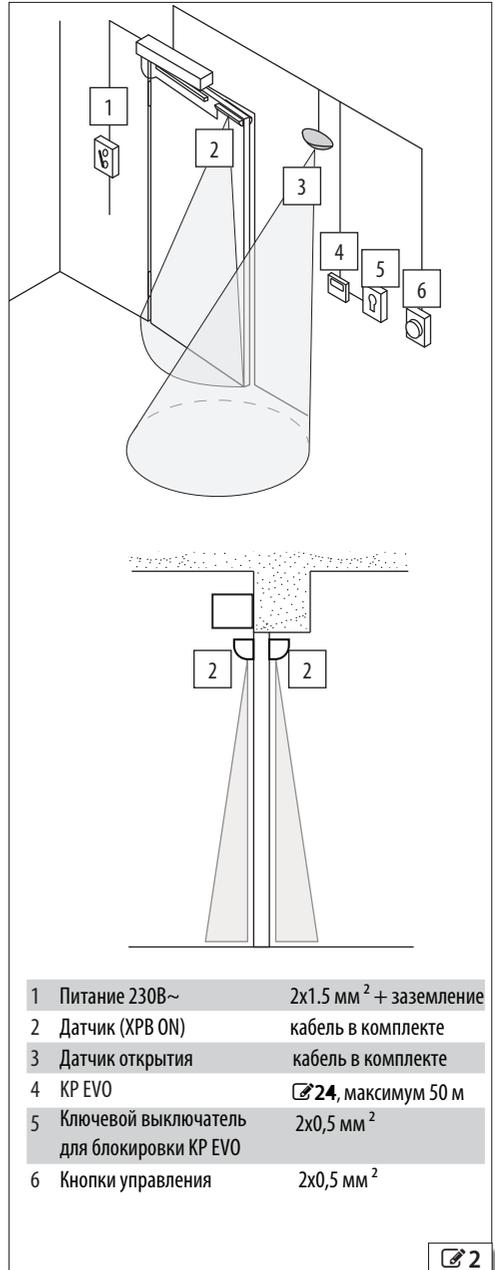
- Открытие и закрытие дверей должны производиться в режиме «низкого потребления энергии», что означает, что кинетическая энергия дверей не должна превышать 1,69 джоулей, а максимальная статическая сила не должна превышать 67 Н.
- Кроме того, должны использоваться дополнительные защитные устройства для дверей, которые открываются в зоны с интенсивным движением или для дверей, контакт которых с пользователями недопустим, по причине того, что многие из них являются пожилыми, большими, людьми с ограниченными способностями или детьми.

Чтобы контролировать полную ширину створки при движении в обоих направлениях, в качестве одного из возможных решений рекомендуется установка оборудования ESPE, соответствующего требованиям стандарта EN 12978 CAT.2 (согласно EN 954-1 и / или EN 13849).

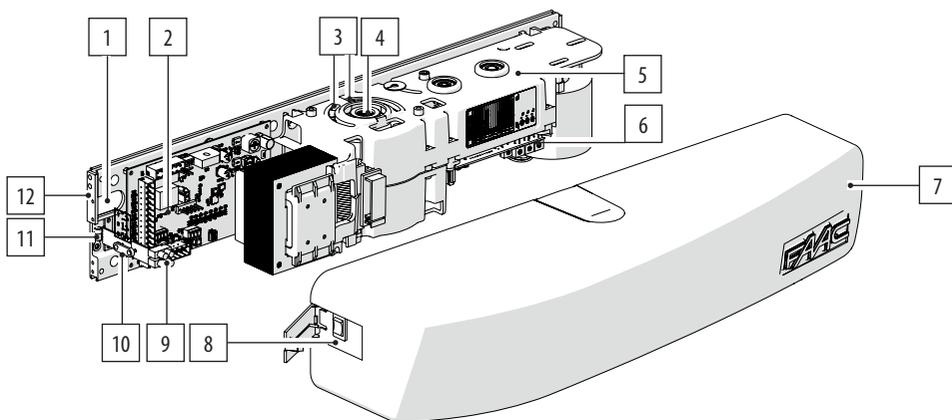
4.4 ПРИМЕР СИСТЕМЫ



Пример носит исключительно демонстрационный характер и является лишь одним из возможных вариантов применения привода 950N2.



4.5 ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ



- 1 Путь прокладки кабеля
- 2 Модуль входов/выходов
- 3 Встроенные механические упоры
- 4 Трансмиссионный вал
- 5 Электродвигатель с редуктором
- 6 Плата Logic
- 7 Пластмассовая крышка
- 8 Переключатель режимов
- 9 Клеммная панель для подвода электропитания
- 10 Кабельный зажим
- 11 Разъем для заземления
- 12 Фиксирующая пластина пластмассовой крышки

3

4.6 НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



Используйте необходимые инструменты и оборудование в соответствующих действующим нормам рабочих условиях.

11 Символы: рабочие инструменты



ПЛОСКАЯ ОТВЕРТКА
указанного (-ых) размера (-ов)

2; 3



КРЕСТОБРАЗНАЯ ОТВЕРТКА
указанного (-ых) размера (-ов)

1; 2



ТОРЦЕВОЙ КЛЮЧ указанноого размера

4; 6



УРОВЕНЬ



ПЕРФОРАТОР



ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ СНЯТИЯ ИЗОЛЯЦИИ/
АППАРАТНЫЙ ЗАЖИМ

5. МЕХАНИЧЕСКИЙ МОНТАЖ



ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.



Монтаж должен производиться в соответствии с требованиями стандарта EN 16005. Отметьте зону выполнения работ и не допускайте доступа/прохода посторонних. По завершении работ, удостоверьтесь в отсутствии каких-либо рабочих инструментов на приводе.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



5.1 КАБЕЛЬНЫЙ ВВОД

Привод 950N2 имеет два варианта ввода кабелей: с задней стороны (☞4) либо с боковых сторон, пробивая кабельные отверстия (☞5).

При монтаже электрических проводов системы оставьте свободным как минимум 45 см кабеля для подсоединения дверного привода.

5.2 МОНТАЖ



В случае использования скользящего рычага установите его на трансмиссионный вал до момента крепления оператора к наличнику (§ 5.3).

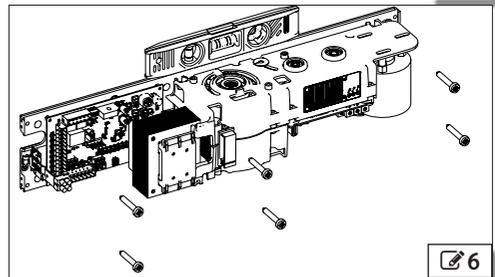
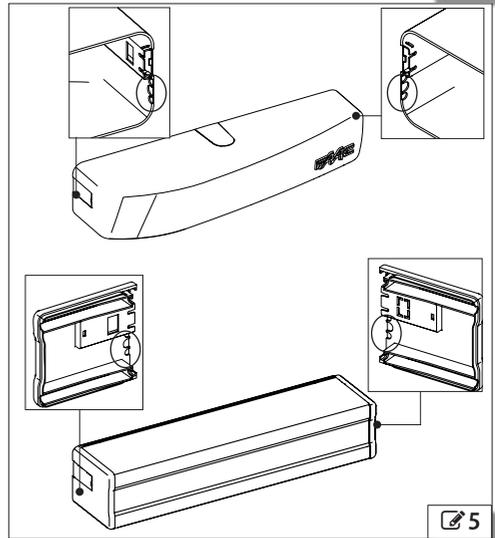
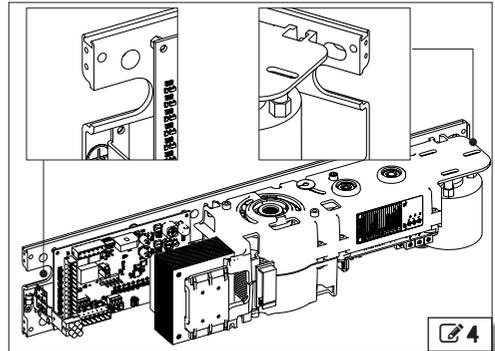
1. Чтобы упростить процесс установки, к рычагам прилагаются шаблоны для сверления отверстий. Шаблон указывает расположение отверстий для установки 950N2 и передающего рычага при наличии и отсутствии дополнительных удлинительных насадок. Определите необходимую конфигурацию для установки.
2. Разместите шаблон и временно зафиксируйте его с помощью изолянт, затем отметьте отверстия для сверления на наличнике и двери, используя карандаш или наконечник отвертки.
3. При необходимости просверлите отверстия в отмеченных точках согласно типу установки.



Удостоверьтесь, что в местах сверления отверстий нет никаких трубопроводов или электропроводов.

Крепление должно производиться при помощи винтов (дюбели, самонарезающие винты и т.д.) и закручиваться с достаточным для поддержки системы усилием.

4. Закрепите 950N2, используя сделанные отметки / отверстия (☞6), и убедитесь в точности его горизонтального положения при помощи уровня.



5.3 СКОльзяЩИЙ РЫЧАГ



Соблюдайте осторожность при работе между зонами скольжения и направления из-за угрозы следующих опасностей:

- Раздавливание/прокалывание пальцев
- Наматывание/запутывание одежды, инструментов, оборудования.



Установите рычаг на трансмиссионный вал до момента крепления оператора к наличнику.



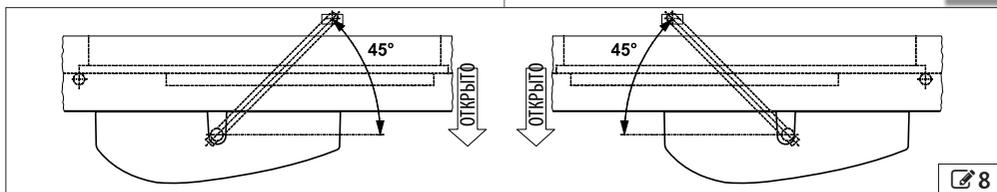
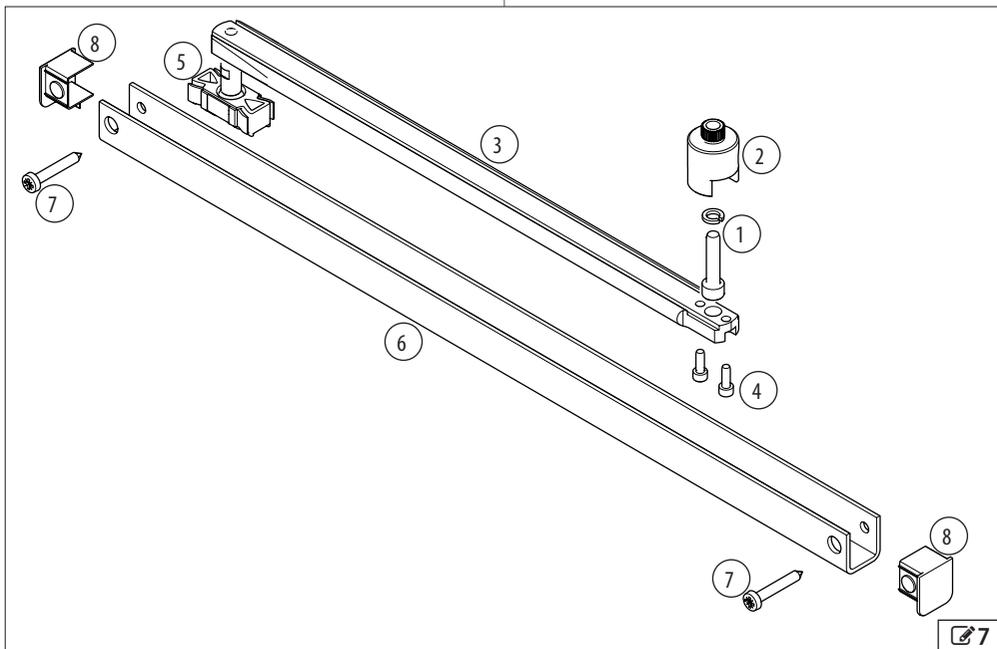
Направляющий элемент должен быть прикреплен к двери при помощи соответствующих крепежных материалов и зафиксирован до необходимого уровня в соответствии с поддерживающим материалом.

6. При установке оператора потяните назад вручную рычаг и вставьте скользящий канал (5) в направляющий элемент (6), после чего прикрепите 950N2 к наличнику.
7. Перемещайте дверь вручную, чтобы убедиться в отсутствии трения и помех движению.
8. Наденьте концевые заглушки (8) на направляющий элемент.

Следуйте процедуре установки при закрытых дверях.

Соберите рычаг привода как показано на **7**:

1. Вставьте винт и шайбу (1) в соединительную муфту (2).
2. Прикрепите рычаг (3) к муфте (2) при помощи винтов (4)
3. Вставьте муфту в трансмиссионный вал 950N2 таким образом, чтобы рычаг находился под углом 45° (**8**).
4. Затяните винт (1).
5. Отметьте монтажные точки направляющего элемента (6) на створке в зависимости от выбранной конфигурации. Затем прикрепите монтажный элемент к двери при помощи винтов (7) и удостоверьтесь в его горизонтальном положении.



5.4 ШАРНИРНЫЙ РЫЧАГ



Соблюдайте осторожность при работе в зоне движения шарнирного рычага из-за угрозы следующих опасностей:

- Раздавливание/прокалывание пальцев
- Наматывание/запутывание одежды, инструментов, оборудования.

Следуйте процедуре установки при закрытых дверях.

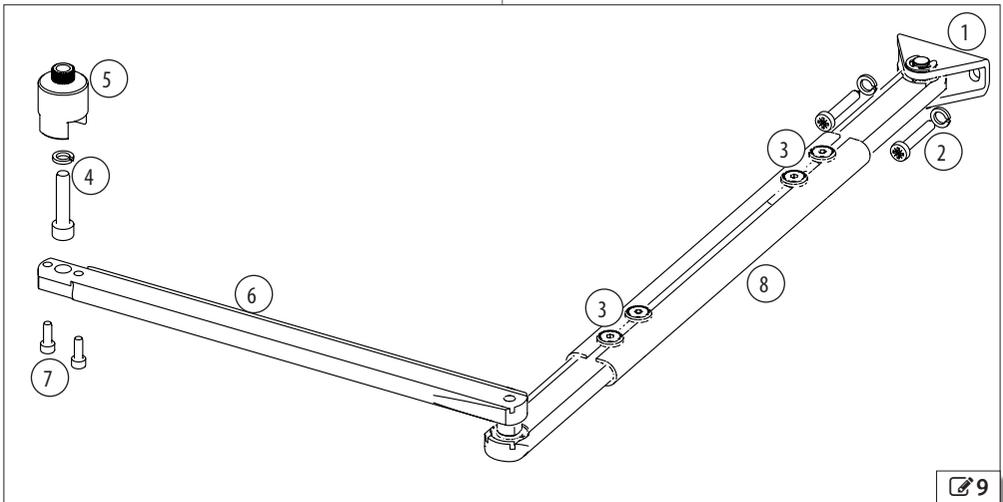
Соберите рычаг привода как показано на 9:

1. Отметьте монтажные точки пластины (1) в зависимости от выбранной конфигурации. Затем закрепите ее при помощи винтов (2).

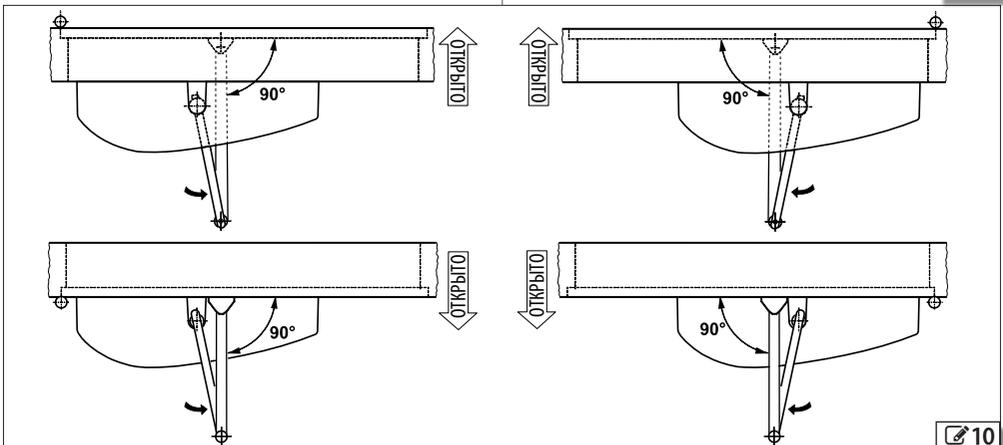


Пластина должна быть прикреплена при помощи крепежных материалов (дюбели, самонарезающие винты и т.д.) и зафиксирована до необходимого уровня в соответствии с поддерживающим материалом

2. Ослабьте фиксирующие винты выдвижного рычага (3).
3. Вставьте винт и шайбу (4) в соединительную муфту (5).
4. Прикрепите ось (6) к муфте (5) при помощи винтов (7).
5. Установите муфту на трансмиссионный вал 950N2 таким образом, чтобы ось находилась в перпендикулярном положении относительно оператора.
6. Затяните винт (4).
7. Вращайте ось (6) до тех пор, пока выдвижной рычаг (8) не будет перпендикулярен двери / наличнику (10).
8. Затяните фиксирующие винты выдвижного рычага (3).
9. Перемещайте дверь вручную, чтобы убедиться в отсутствии трения и помех движению.



9



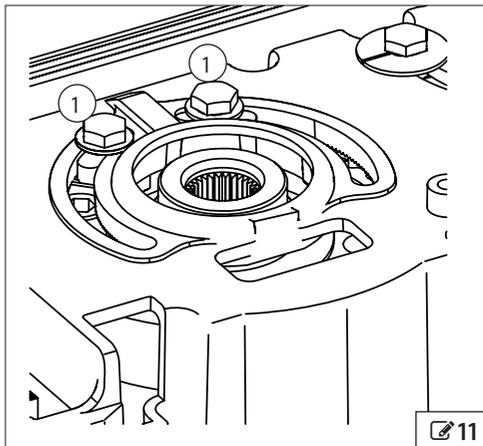
10

5.5 НАСТРОЙКА ВНУТРЕННИХ УПОРОВ

950N2 оснащен встроенными регулируемыми механическими упорами, предназначенными для ограничения хода дверей. Они используются при отсутствии внешних механических упоров. Но, в любом случае, их рекомендуется регулировать, даже при наличии внешних упоров.

Оператор поставляется с внутренними упорами, настроенными на максимальное вращение трансмиссионного вала.

- Ослабьте винты (🔧11 -1)
- Приведите дверь в закрытое положение, определите упор при закрытии и двигайте его в разъем до тех пор, пока он не войдет в контакт с нижним кулачком. Затяните винт
- Приведите дверь в открытое положение, определите упор при открытии и двигайте его в разъем до тех пор, пока он не войдет в контакт с нижним кулачком. Затяните винт



6. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



Прежде чем приступать к работе с щитом, ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ. Подключайте электропитание только после выполнения электрических подключений и выполнения предварительных пусконаладочных работ.

6.1 СОЕДИНЕНИЕ С МОДУЛЕМ ВХОДОВ/ ВЫХОДОВ



ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Соедините провода с клеммными панелями, как показано на 🛠13.

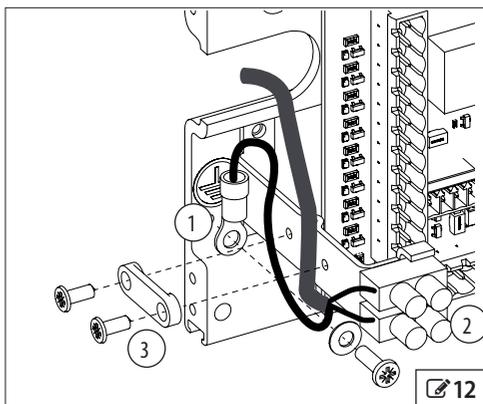
6.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



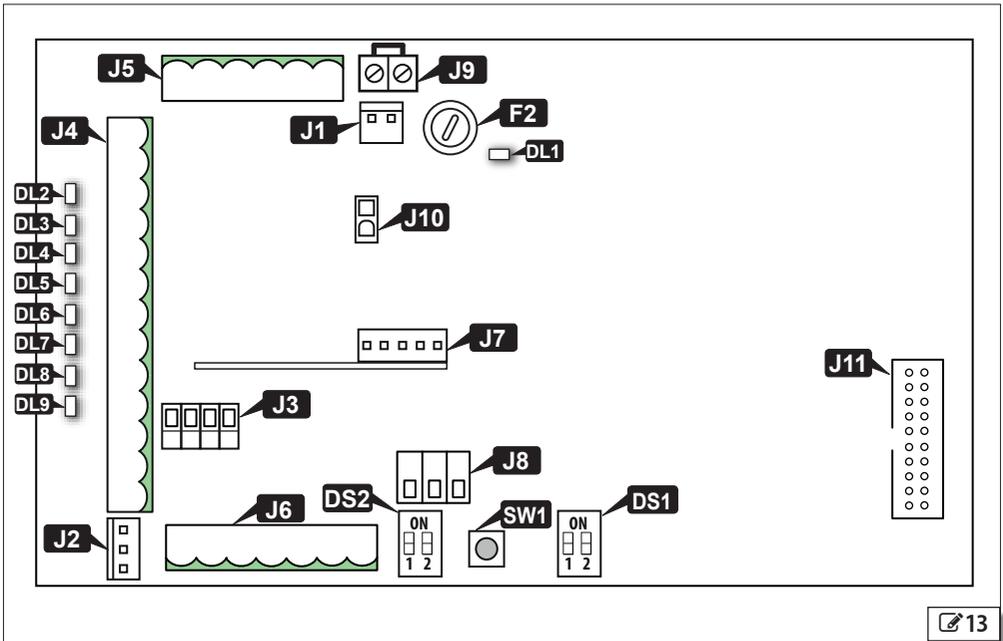
ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

Как показано на 🛠12:

- Подсоедините кабельный наконечник (1) к заземляющему кабелю и закрепите его, используя шайбу и закручивая винт в соответствующее отверстие.
- Подсоедините провода электропитания непосредственно к клеммам (2).
- Зафиксируйте силовой кабель при помощи кабельного зажима (3)



6.3 МОДУЛЬ ВХОДОВ/ВЫХОДОВ



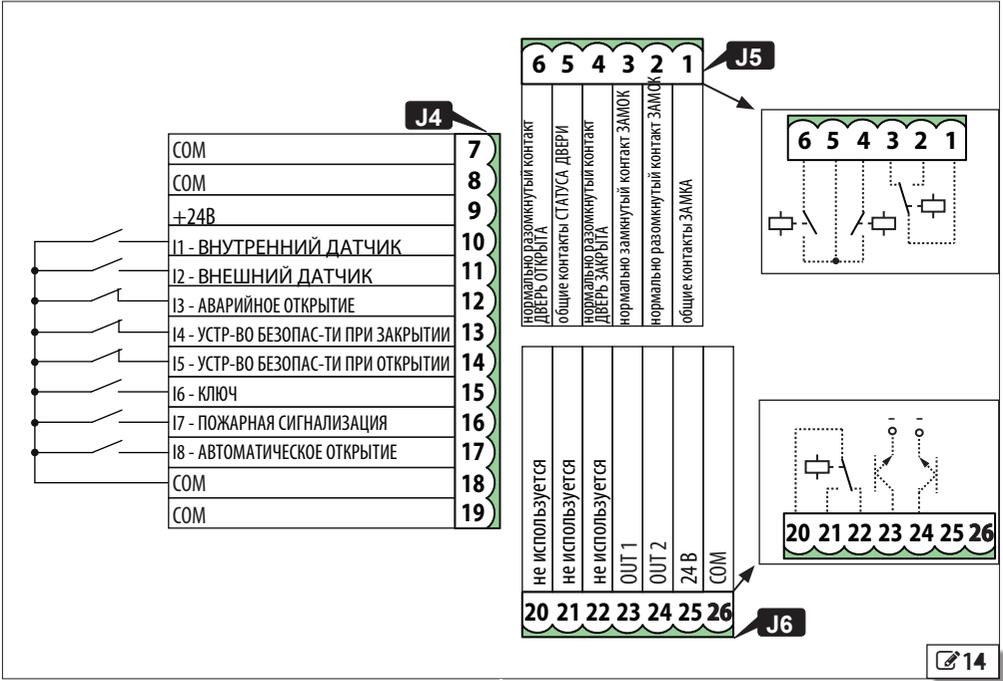
13

ВХОД/ВЫХОД	
J1	Трансформаторный клеммник
J2	Клеммник для бокового переключателя режимов
J3	Клеммник для КР EVO
J4	Входная клеммная панель
J5	Клеммная панель статуса дверей и замка
J6	Выходная клеммная панель
J7	Разъем (5-контактный) для радиоприемника/ декодера
J8	Клеммная панель Intercom bus
J9	Клеммник для отсоединения двигателя (HE AUS)
J10	Соединитель электропитания платы Logic
J11	Клеммник для платы Logic
F2	Предохранитель цепи питания

ВХОД/ВЫХОД	
DS1	не используется
DS2	DIP-переключатель функций Intercom
SW1	Кнопка НАСТРОЙКА/СБРОС
DL1	Светодиод электропитания аксессуаров
DL2	Светодиод состояния входа 10 (команда ВНУТРЕННИЙ ДАТЧИК)
DL3	Светодиод состояния входа 11 (команда ВНЕШНИЙ ДАТЧИК)
DL4	Светодиод состояния входа 12 (команда АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ)
DL5	Светодиод состояния входа 13 (команда БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЗАКРЫТИИ)
DL6	Светодиодсостояния входа 14 (команда БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ОТКРЫТИИ)
DL7	Светодиод состояния входа 15 (команда КЛЮЧ)
DL8	Светодиод состояния входа 16 (команда ПОЖАРНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ)
DL9	Светодиод состояния входа 17 (команда АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКРЫТИЕ)

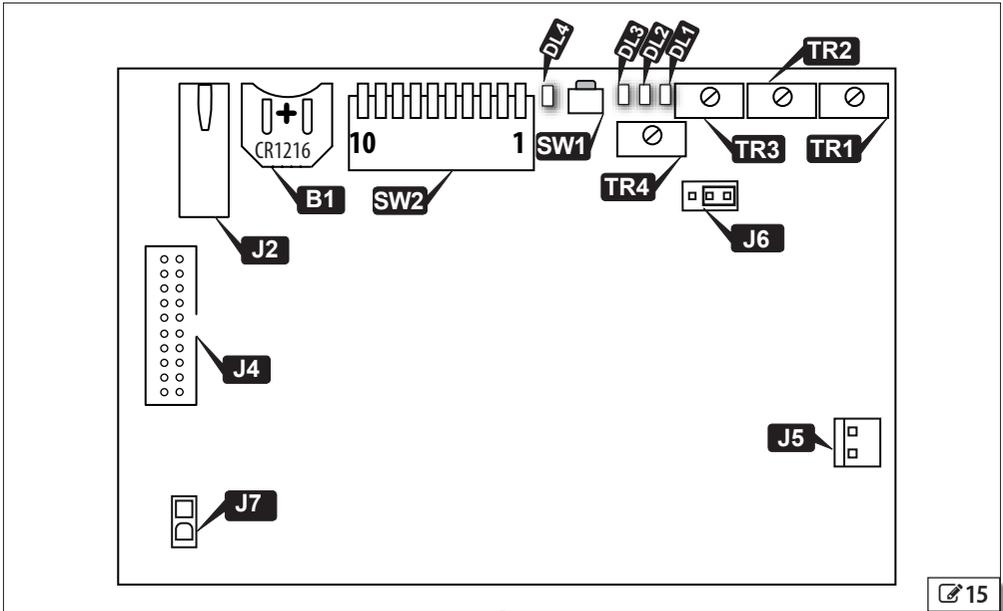


РУССКИЙ
Перевод оригинальной инструкции



- J4**
- 7,8 Общие контакты и - 24В питание аксессуаров
 - 9 Питание аксессуаров +24 В (0,5 А максимум)
 - 10 I1 - Команда открытия от внутреннего датчика (активен только в автоматическом режиме и при выходе)
 - 11 I2 - Команда открытия от внешнего датчика (активен только в автоматическом режиме и при входе)
 - 12 I3 - Команда аварийного открытия (активна во всех режимах, кроме ручного)
 - 13 I4 - Команда безопасности при закрытии: меняет направление движения на противоположное и предотвращает закрытие .
 - 14 I5 - Команда безопасности при открытии: останавливает створку до восстановления луча и затем возобновляет ее открытие.
 - 15 I6 - Команда открытия KEY (активна во всех режимах, кроме ручного)
 - 16 I7 - Команда пожарной сигнализации: закрывает дверь и сохраняет это положение, имеет абсолютный приоритет
 - 17 I8 - Команда открытия (не активна в режиме Ночь)
 - 18,19 Общие контакты и отрицательное напряжение аксессуаров
- J5**
- 1,2,3 Релейные выходы с нормально разомкнутым/замкнутым контактом для замка (макс. 0,5 А 24 В)
 - 4,5,6 Релейные выходы с нормально разомкнутым контактом для статусов открытия и закрытия дверей (макс. 0,5 А 24 В)
- J6**
- 20,21,22 не используется
 - 23 Выход OUT1: функция Сигнал с нормально разомкнутым контактом
 - 24 Выход OUT2: функция Предохранительное устройство с нормально замкнутым контактом
 - 25 Электроснабжение аксессуаров +24 В (максимум 0,5 А)
 - 26 Общие контакты и отрицательное напряжение аксессуаров

6.4 ПЛАТА LOGIC



ВХОД/ВЫХОД

J 2	USB-порт
J 4	Клеммник модуля входов/выходов
J 5	Клеммник двигателя
J 6	Выбор скорости пружинного затвора в случае отключения электропитания
J 7	Соединитель электропитания от модуля входов/выходов
SW 1	Кнопка
SW 2	DIP-переключатели функций
TR 1	Регулировочный триммер скорости открытия
TR 2	Регулировочный триммер скорости закрытия
TR 3	Регулировочный триммер времени паузы
TR 4	Регулировочный триммер скорости пружинного затв
B 1	Кронштейн батареи CR1216
DL 1	Зеленый светодиод USB-соединения
DL 2	Красный светодиод НАСТРОЙКА/ОШИБКА
DL 3	Синий светодиод электроснабжения 5 В
DL 4	Желтый светодиод - согласованность параметров, сохраненных на плате со значениями триммеров и Dip-переключателей

J6 (ТОРМОЗ ДВИГАТЕЛЯ)	<input type="checkbox"/> ФИКСИРОВАННЫЙ	<input type="checkbox"/> НАСТРАИВАЕМЫЙ
Скорость пружинного затвора в случае отключения электропитания	Минимальная скорость, не меняется	Регулируется при помощи триммера TR4

РУССКИЙ
Перевод оригинальной инструкции

SW2	OFF	ON	
Антивторжение:			
DIP 1	Устанавливает функцию, при которой автоматика пресекает попытки открытия вручную или от порывов ветра	Не активирован	Активирован
DIP 2	Тип установленного передающего рычага	Шарнирный рычаг	Скользкий рычаг
DIP 3	Положение 2 внешнего селектора	РУЧНОЙ режим	режим НОЧЬ
DIP 4	PUSH & GO:	см. ниже "PUSH & GO"	
DIP 5	не используется		
DIP 6	PUSH & GO:	см. ниже "PUSH & GO"	
DIP 7	Частичная безопасность: СТОП: Определяет область обнаружения безопасности при открытии	Обнаружение препятствий активно по всему ходу открытия дверей	Обнаружение препятствий неактивно вблизи упора открытия
SCP (регулируемая сила закрытия): Увеличивает силу, с которой дверь движется в конечном отрезке при закрытии. Эта функция полезна при сильном трении, жестком уплотнителе или при наличии тугого замка.			
DIP 8		Не активирован	Активирован
 НЕ активируйте SCP в режиме «низкого потребления энергии»			
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО:			
DIP 9	Тестирование работы устройств, подсоединенных к входам безопасности	Не активирован	Активирован
DIP 10	не используется		

PUSH & GO

DIP 4	DIP 6	PUSH & GO
OFF	OFF	не активирован
ON	OFF	стандартный (подает команду автоматического открытия и закрытия дверей после толчка рукой)
OFF	ON	режим FAST FOOD (открытие вручную, моторизованное закрытие)
ON	ON	режим FAST FOOD (открытие вручную, моторизованное закрытие)

TR 1



Регулирует скорость открытия

TR 2



Регулирует скорость закрытия

TR 3



Регулирует время паузы (0... 30 сек)

TR 4



Регулирует скорость пружинного затвора в случае отключения электропитания; активен, только если J6 (ТОРМОЗ ДВИГАТЕЛЯ) установлен в положении НАСТРАИВАЕМЫЙ.



Если горит желтый светодиод, то это указывает на то, что сохраненные на плате данные отличаются от значений триммеров и Dip-переключателей.

При любых корректировках, вносимых в триммеры (кроме Tr 4) или Dip-переключатели, загорается желтый светодиод DL4.

Чтобы сохранить новую настройку и активировать ее, кратко нажмите кнопку SW1 на плате Logic. Желтый светодиод DL4 перестанет гореть в подтверждение того, что настройка сохранилась.

Параметры можно изменять с помощью триммеров и Dip-переключателей, а также через KP EVO. В таком случае параметры сохраняются немедленно и загорается желтый светодиод, что указывает на то, что данные отличаются от данных триммеров и Dip-переключателей.

6.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДАТЧИКОВ БЕЗОПАСНОСТИ

- Входы модуля входов/выходов, к которым подключаются датчики должны быть настроены под устройства безопасности (открытие или закрытие согласно требованиям) с нормально замкнутым контактом и активированным контактом ТЕСТ.
- Один выход должен быть настроен как ТЕСТ.
- Для электропроводки обратитесь к инструкциям по датчикам

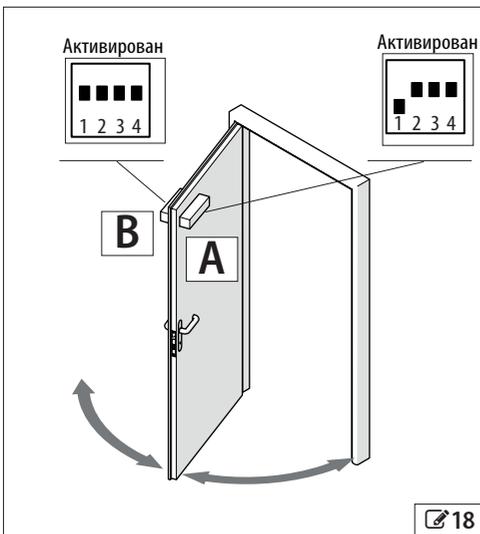
ПОДКЛЮЧЕНИЕ XPB ON И XPB SCAN

Пример демонстрирует пару связанных двухтактных датчиков XPB ON (16) и XPB SCAN (17), подключенных вместе по схеме главный/подчиненный, используемой для устройств безопасности при закрытии (A) и открытии (B).

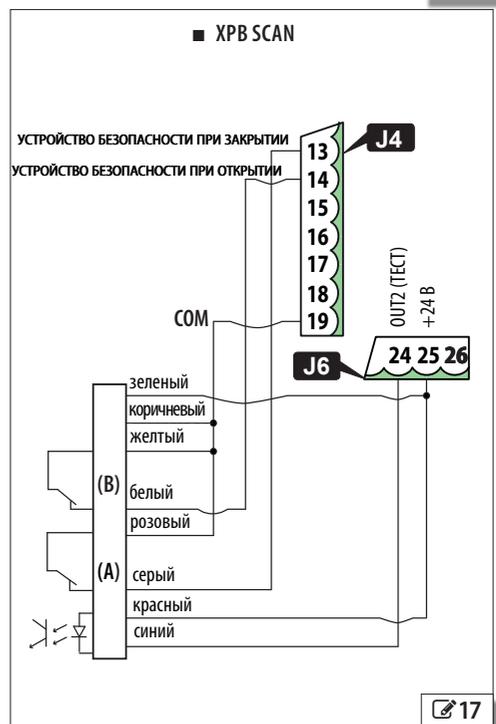
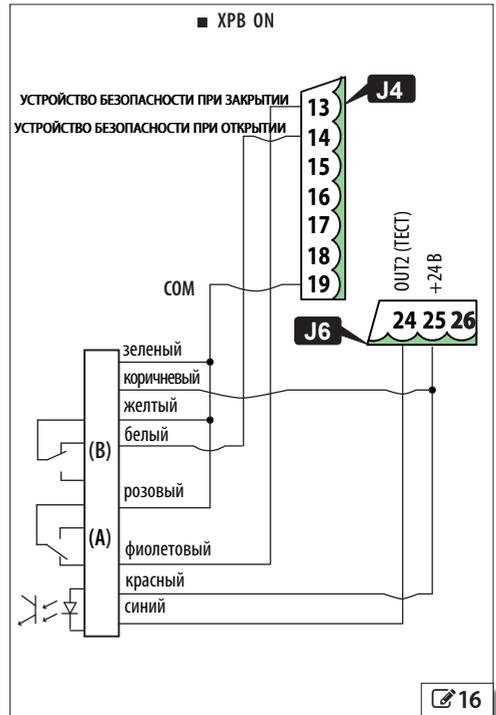
Датчик A подключается к входу 13 (настраивается под устройство безопасности при закрытии с нормально замкнутым контактом и активированным ТЕСТ контактом). Датчик B подключается к входу 14 (настраивается под устройство безопасности при открытии с нормально замкнутым контактом и активированным ТЕСТ контактом). Выход OUT2 должен быть настроен как ТЕСТ с нормально замкнутым контактом.

DIP коммутатор 1 каждого датчика определяет сторону, на которую он устанавливается (18):

- ON = сторона открытия
- OFF = сторона закрытия



18



6.6 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАМКА

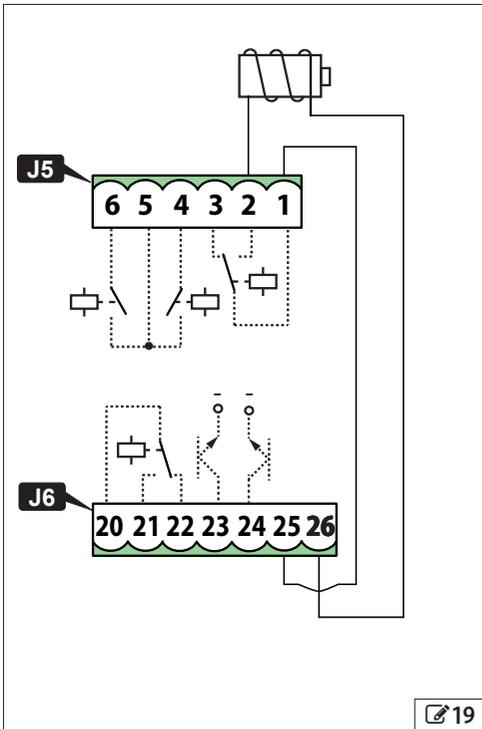
Если для разблокировки должен быть включен замок, подключите его как показано на  19.

Если для разблокировки должен быть выключен замок, подключите его как показано на  20.

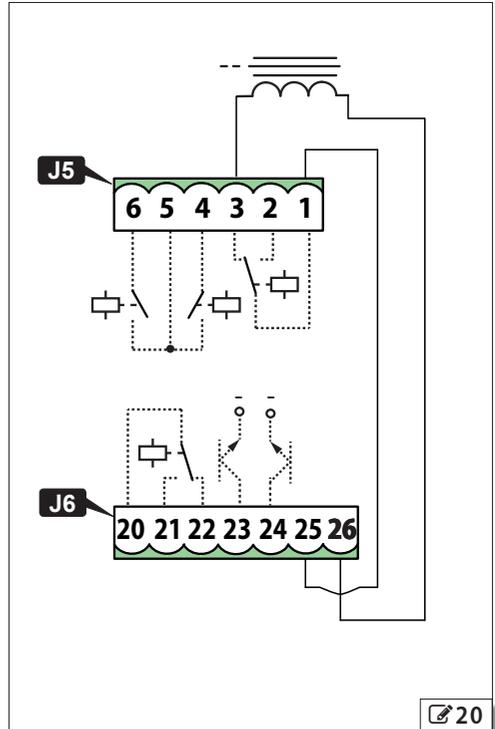
Максимальное потребление мощности: 500 мА 24 В.

Через КР EVO:

- определите рабочий режим замка (параметр 2.4.1).
- установите задержку открытия двери для открытия замка, особенно если он механизированный (параметр 2.4.2).
- при необходимости, активируйте обратный ход для ускорения разблокировки замка (параметр 2.5.7)



 19



 20

7. НАСТРОЙКА

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

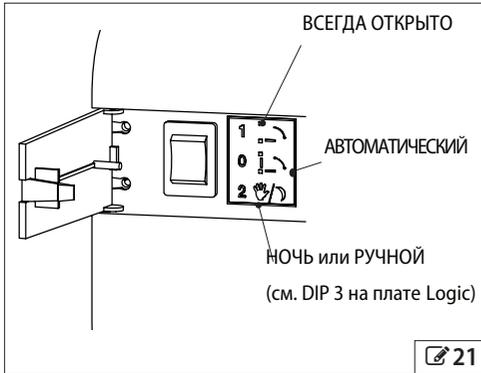


СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



! Перед запуском системы удостоверьтесь, что дверь перемещается плавно, без трения.

1. Закройте двери.
2. Подключите питание к 950N2.
3. Убедитесь в корректности статусных светодиодов.
4. Запрограммируйте привод 950N2.
5. Выполните процедуру настройки.
6. Проведите завершающие операции.



12 Комбинации рабочих режимов

	✓			
	✓			
	✓	✓	✓	

7.1 РАБОЧИЙ РЕЖИМ

Рабочий режим устанавливается при помощи бокового селекторного переключателя с 3 позициями (21) или посредством KP EVO.

Рабочие режимы, которые могут быть установлены посредством KP EVO:

АВТОМАТИЧЕСКИЙ

Дверь открывается и закрывается снова после того, как установленное время паузы истекло.

ВСЕГДА ОТКРЫТО

Дверь открывается и остается открытой.

НОЧЬ

Дверь закрывается, внутренние и внешние датчики отключаются.

РУЧНОЙ

Дверь свободно перемещается вручную. Все средства управления отключены. Замок открыт.

ДВА НАПРАВЛЕНИЯ ХОДА

Проход пешеходов возможен в обоих направлениях; внутренние и внешние датчики активированы.

ТОЛЬКО ВЫХОД

Проход пешеходов возможен только в одном направлении; внешние датчики отключены.

ТОЛЬКО ВХОД

Проход пешеходов возможен только в одном направлении; внутренние датчики отключены.

ПОЛНОЕ ОТКРЫТИЕ

Дверь открывается полностью.

ОТКРЫТИЕ

Открывает только главную дверь в режиме «2 створки».

ВЗАИМОБЛОКИРОВКА

См. § 13.2.

7.2 НАСТРОЙКА

Во время процедуры настройки дверь несколько раз перемещается и происходит вычисление значений силы, скорости и замедления во время открытия и закрытия в соответствии с весом и размером дверей.

Процедура настройки выполняется в следующих случаях:

- После ввода в эксплуатацию автоматики.
- После замены платы Logic.
- Любые изменения в значении максимального угла открытия, веса двери или объема трения.
- После восстановления заводских настроек. Запрещается проводить процедуру настройки в следующих условиях:
 - Активирован аварийный режим
 - Активирована пожарная сигнализация
 - РУЧНОЙ режим
 - режим НОЧЬ
 - режим ДВЕРЬ ОТКРЫТА



Во время процедуры настройки игнорируются датчики безопасности. Держитесь на безопасном расстоянии и не допускайте, чтобы посторонние приближались к двери до окончания процедуры.

Механические упоры закрытия и открытия должны присутствовать во время процедуры настройки.

Красный светодиод DL2 платы Logic быстро мигает на протяжении всей процедуры настройки.

Чтобы начать процедуру настройки через плату, выполните следующие действия:

Нажмите и удерживайте кнопку SW1 на модуле входов/выходов по крайней мере 5 секунд, а затем отпустите ее:

Чтобы начать процедуру настройки через KP EVO, выполните следующие действия:

1. Выберите в меню параметр 2.5.2.
2. Подтвердите выбор, когда появится запрос.

7.3 СБРОС СИСТЕМЫ

Сброс системы заключается в инициализации 950N2, которая выполняется при возникновении ошибки для восстановления нормального функционирования системы.

Чтобы выполнить сброс, нажмите и отпустите кнопку SW1 на модуле входов/выходов.

Через KP EVO нажмите одновременно две центральные кнопки и удерживайте их в течение 5 секунд.

7.4 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Для возвращения всех параметров к их значениям по умолчанию необходимо следующее:

1. Отключите питание от 950N2.
2. Нажмите и удерживайте кнопку SW1 на плате Logic.
3. Подключите питание к 950N2, удерживая кнопку нажатой в течение как минимум 20 секунд, а затем отпустите ее.

Необходимо настроить систему:

По окончании необходимо снова выполнить процедуру настройки.

8. КР EVO

8.1 УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

 **ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ**

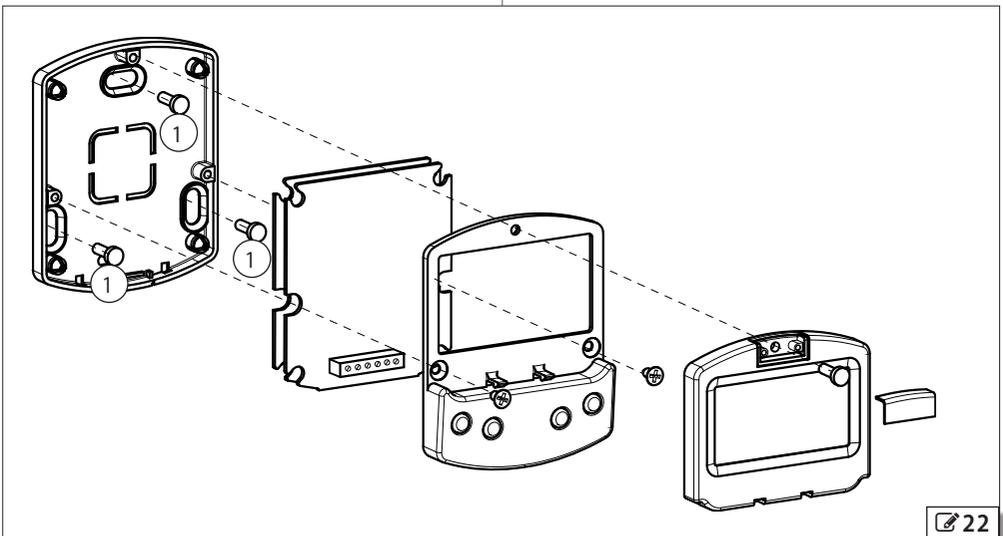
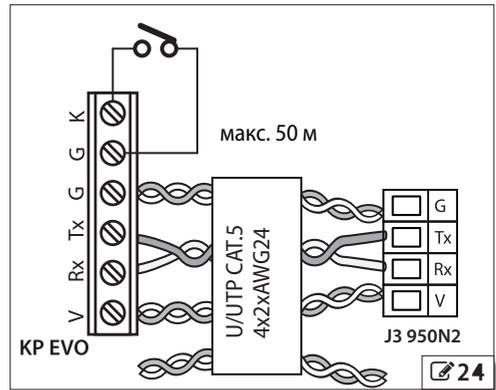
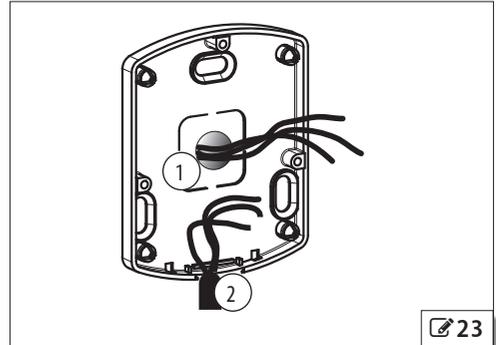
1. Демонтируйте части, показанные на  22.
2. Вытащите кабель.

 Как показано на  23, КР EVO разработан таким образом, что кабели входят сзади (1) или снизу (2).

3. Выберите место для монтажа опорной пластины и зафиксируйте ее, используя подходящие винты ( 22-1).
4. Подключите КР EVO к 950N2, используя 4 витых пары U/UTP CAT.5 4x2xAWG24 с максимальной длиной 50 м ( 24).

 Дополнительное клавишное устройство может быть подключено между клеммами G и K для включения/отключения КР EVO.

5. Соберите детали, указанные на  22.



8.2 ВКЛЮЧЕНИЕ И СТАРТОВЫЙ ЭКРАН

1. Подключите питание к 950N2
2. На дисплее появятся изображения в следующей последовательности:



на котором будет указана версия Bootloader, затем



на котором будет указана версия программного обеспечения и, наконец

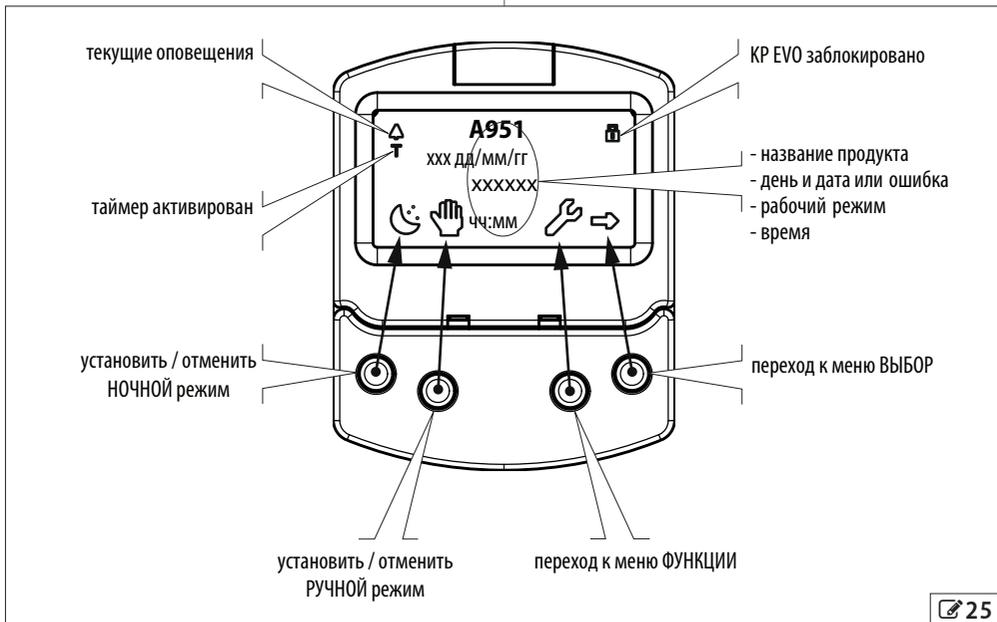


Содержание этого стартового экрана, включая фиксированные символы, а также символы, появляющиеся при определенных обстоятельствах, объясняется на [25](#).

3. Эти 4 кнопки используются для выбора средств управления, которые появляются на дисплее в зависимости от экрана.
4. При нажатии соответствующей кнопки на стартовом экране ([25](#)) можно выполнить следующее:
 - ☾ = установить НОЧНОЙ режим
 - 🖐️ = установить РУЧНОЙ режим
 - 🛠️ = перейти к меню ФУНКЦИИ, которое включает все параметры конфигурации 950N2.
 - ➡️ = перейти к меню ВЫБОР, которое включает дополнительные рабочие режимы.



При нажатии кнопки для выбора режимов НОЧЬ или РУЧНОЙ выделяется соответствующий символ, и на дисплее появляется описание рабочего режима. После выбора режима РУЧНОЙ нажатием соответствующей кнопки, нажмите ее снова, чтобы возвратиться к предыдущему режиму.



8.3 МЕНЮ ВЫБОР

Чтобы получить доступ к меню ВЫБОР со стартового экрана, нажмите кнопку → (🔧 26).

На дисплее появятся 4 новых символа, обозначающие доступные для выбора рабочие режимы.

Получить возможные комбинации можно нажатием соответствующих кнопок (🔧 26).

После установки рабочего режима, нажмите кнопку ОК, чтобы подтвердить действие и вернуться к стартовому экрану.

i Описание рабочего режима на дисплее обновляется в соответствии с установленным режимом.

описание текущего режима работы

	АВТОМАТИЧЕСКИЙ		ДВА НАПРАВЛЕНИЯ ХОДА		ПОЛНОЕ ОТКРЫТИЕ
	ВСЕГДА ОТКРЫТО		ТОЛЬКО ВЫХОД		ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫТИЕ
	ВЗАИМОБЛОКИРОВКА (нажмите и удерживайте 5 сек)		ТОЛЬКО ВХОД		

8.4 МЕНЮ ФУНКЦИИ

Чтобы получить доступ к меню ФУНКЦИИ со стартового экрана, нажмите  (27).

На дисплее появится запрос ввода пароля из 4 знаков.

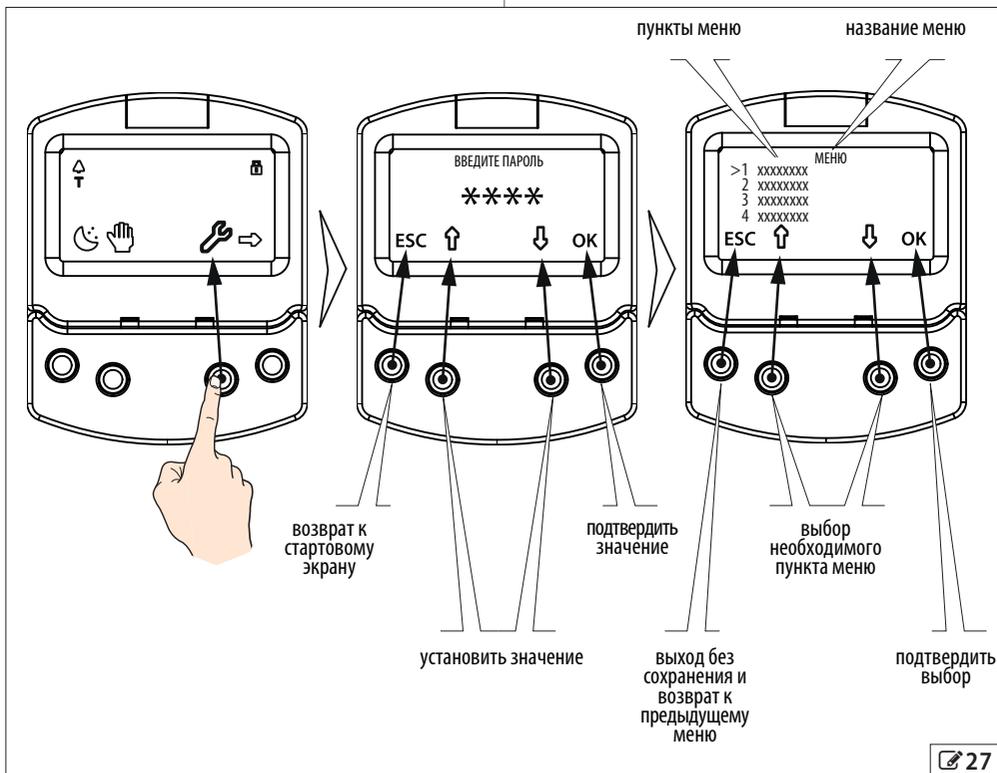


Заводской пароль: 0000

- Введите первую цифру, используя кнопки  и .
- Подтвердите действие, нажав ОК, перейдя к следующей цифре.
- После ввода всех 4 цифр, если пароль правильный, войдите в меню ФУНКЦИИ как ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ или ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ.
- Выберите пункт меню при помощи  и .
- Подтвердите действие, нажав ОК, чтобы войти в меню.



Чтобы вернуться к стартовому экрану, нажмите ESC в любое время.



13 Меню KP EVO

1 ЯЗЫК

- 1 ИТАЛЬЯНСКИЙ
- 2 АНГЛИЙСКИЙ
- 3 ФРАНЦУЗСКИЙ
- 4 НЕМЕЦКИЙ
- 5 ИСПАНСКИЙ
- 6 НИДЕРЛАНДСКИЙ
- 7 ШВЕДСКИЙ

2 ПРОГРАММИРОВАНИЕ

1 ВХОДЫ / ВЫХОДЫ

1 ВХОДЫ 11-18

11...18

0 ОТКЛЮЧЕН

1 ОТКРЫТО НАРУЖУ

4 ОТКРЫТО ВНУТРЬ

7 ОТКРЫТО АВТОМАТИЧЕСКИ

8 ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИ ОТКРЫТО

10 КЛЮЧ

11 ЧАСТИЧНО ОТКРЫТИЕ

20 УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЗАКРЫТИИ

21 УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОТКРЫТИИ

30 АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ

31 АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ С ЗАПОМИНАНИЕМ

34 АВАРИЙНОЕ ЗАКРЫТИЕ

35 АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ С ЗАПОМИНАНИЕМ

36 ПОЖАРНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

40 ВСЕГДА ОТКРЫТО

41 ТОЛЬКО ВЫХОД

42 ТОЛЬКО ВХОД

43 НОЧЬ

44 РУЧНОЙ

45 ЧАСТИЧНЫЙ

46 ВЗАИМОБЛОКИРОВКА АКТИВНА

60 ТАЙМЕР

НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

ТЕСТ АКТ./ТЕСТ ОТКЛЮЧ.

ТЕСТ АКТ./ТЕСТ ОТКЛЮЧ

2 ВЫХОДЫ 01/02

01...02

0 ОТКЛЮЧЕН

1 СИГНАЛ

2 ОШИБКА

4 АВАРИЙНАЯ АКТИВАЦИЯ

5 ТЕСТ

6 ДВЕРЬ НЕ ЗАКРЫТА

7 ДВЕРЬ ОТКРЫТА

8 ОТКРЫТИЕ ДВЕРИ

9 ОСВЕЩЕНИЕ

10 ВТОРЖЕНИЕ АКТИВИРОВАНО

11 УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЗАКРЫТИИ

12 БЕЗОПАСНОСТЬ

НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

ВРЕМЯ 1 ...90 сек НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

3 РЕЛЕ ОТКР./ЗАКРЫТИЯ

НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЙ/ НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ

4 ВНЕШНИЙ СЕЛЕКТОР

ПОЛОЖЕНИЕ 1 ... ПОЛОЖЕНИЕ 2

0 ОТКЛЮЧЕН

1 НОЧЬ

2 ОТКРЫТО

3 ТОЛЬКО ВЫХОД

4 РУЧНОЙ

2 ДВИЖЕНИЕ

1 ОТКРЫТИЕ... 2 ЗАКРЫТИЕ

1 СКОРОСТЬ	1... 10	
2 ТОМОЖЕНИЕ	ПРОМЕЖУТОК ТОРМОЖЕНИЯ 0° ... 90°	СКОРОСТЬ ТОРМОЖЕНИЯ 1...3
3 СОПРОТИВЛЕНИЕ	0...10	
4 ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОПРОТИВЛЕНИЯ	0.1...3.0 сек	
5 УСКОРЕНИЕ	1...10	
6 ЗАМЕДЛЕНИЕ	1...10	

3 ВЫБОР ВРЕМЕНИ

1 ВРЕМЯ ПАУЗЫ	0...30 сек
2 ВРЕМЯ ПАУЗЫ P&G	0...30 сек
3 ВРЕМЯ ПАУЗЫ НОЧЬ	0...90 сек
4 ПРИОСТАНОВКА НОЧНОГО ДАТЧИКА	0...90 сек

4 БЛОКИРОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1 ФУНКЦИЯ

ОТКЛЮЧЕН
НОЧЬ
ТОЛЬКО ВЫХОД
НОЧЬ + MONODIR
ВСЕГДА

2 ЗАДЕРЖКА ЗАМКА 0...60 десятых частей секунды

3 ВИД РАЗБЛОКИРОВКИ
ПРИ ОТКРЫТИИ
ЗАКРЫТО

5 УСТАНОВКА

1 ТИП РЫЧАГА

СКОЛЬЗЯЩИЙ
ШАРНИРНЫЙ

2 НАЧАТЬ УСТАНОВКУ ВЫ УВЕРЕНЫ?

3 PUSH AND GO

0 ОТКЛЮЧЕН
1 АКТИВИРОВАН
2 FAST FOOD

4 ЧАСТИЧНАЯ ОСТАНОВКА СЕК.

ОТКЛЮЧЕН
АКТИВИРОВАН

5 ПРИОСТАНОВКА СТВОРКИ 0°...90°

6 РЕГУЛИРУЕМАЯ СИЛА ЗАКРЫТИЯ (SCP)

ОТКЛЮЧЕН
АКТИВИРОВАН

7 ОБРАТНЫЙ ХОД

ОТКЛЮЧЕН
АКТИВИРОВАН

8 СТАТУС ВХОДОВ-ВЫХОДОВ IN1...IN8 01...02

9 СТАТУС ДВЕРИ

10 ДРУГИЕ ДАННЫЕ ПЛАТЫ V_MAIN V_ACC POS I_MOT

6 INTERCOM

1 ФУНКЦИЯ

ОТКЛЮЧЕН
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ РЕЖИМОВ
ВЗАИМОБЛОКИРОВКА С ЗАПОМИНАНИЕМ / БЕЗ ЗАПОМИНАНИЯ
2 СТВОРКИ
2 СТВОРКИ + ВЗАИМОБЛОКИРОВКА С ЗАПОМИНАНИЕМ / БЕЗ ЗАПОМИНАНИЯ

2 НОМЕР ГЛАВНОГО/ПОДЧИНЕННОГО УСТР-ВА

3 РЕГ. INTERCOM

4 СПИСОК УЗЛОВ

Аварийное закрытие с запоминанием

При активации дверь закрывается и остается закрытой, пока вход активен. При размыкании дверь остается закрытой до момента сброса.

Пожарная сигнализация

При активации дверь закрывается независимо от установленного рабочего режима и происходит разблокировка замка. Данная функция имеет приоритет над всеми остальными активированными функциями.

Всегда открыто

При активации устанавливается режим ВСЕГДА ОТКРЫТО.

Только выход

При активации устанавливается режим ТОЛЬКО ВЫХОД.

Только вход

При активации устанавливается режим ТОЛЬКО ВХОД.

Ночь

При активации устанавливается режим НОЧЬ.

Ручной

При активации устанавливается режим РУЧНОЙ.

Частичный

При активации устанавливается режим ЧАСТИЧНЫЙ.

Взаимоблокировка активна

При активации устанавливается режим ВЗАИМОБЛОКИРОВКА.

Таймер

При активации устанавливается режим ТАЙМЕР.

ВЫХОДЫ

Выходы клеммной панели J6 модуля входов/выходов могут быть настроены под следующие функции



Каждый вход может быть настроен под нормально замкнутый контакт или нормально разомкнутый контакт в зависимости от подключаемого устройства.

Неактивно

Не имеет функций.

Сигнал

Выход активируется и деактивируется с интервалом в 1 секунду, когда используются устройства безопасности.

Ошибка

Выход активируется, если возникает ошибка.

Аварийный режим активирован

Выход активируется при активации Аварийного режима

Тест

Выход подает команду тестирования ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА входам, которые настроены под устройства безопасности, для которых была установлена опция ТЕСТИРОВАНИЯ до движения.

Дверь не закрыта

Выход остается активным, пока дверь не закрыта.

Открытая дверь

Выход остается активным, пока дверь открыта.

Открытие двери

Выход остается активным, пока дверь перемещается.

Освещение

Выход активируется на запрограммированный отрезок времени, когда дверь открыта в режиме НОЧЬ.

Вторжение активировано

Выход активируется во время вторжения (т.е. при попытках открыть дверь вручную, находящуюся в закрытом положении).

Устройство безопасности при закрытии

Выход активируется, когда устройство безопасности при закрытии активно.

Безопасность

Выход активируется при активации устройства безопасности при закрытии или открытии.

РЕЛЕ ОТКРЫТИЯ/ ЗАКРЫТИЯ

Определяет логику статусного реле двери (нормально замкнутый/нормально разомкнутый).

ВНЕШНИЙ СЕЛЕКТОР

Определяет рабочий режим, связанный с позициями селектора 1 и 2 на боковой крышке.

■ ПРОГРАММИРОВАНИЕ - ДВИЖЕНИЕ ОТКРЫТИЕ/ЗАКРЫТИЕ**Скорость**

Устанавливает скорость движения.

Замедление

Определяет пространство (в градусах вращения вала 950N2) и скорость замедления (на 3 уровнях) двери до момента достижения финальной позиции открытия / закрытия.

Сопrotивление

Определяет максимальное усилие прижатия.

Продолжительность ссопротивления

Определяет максимальное время противодействия до распознавания препятствия.

Ускорение

Определяет, как быстро дверь достигает установленную скорость открытия с момента пуска.

Замедление

Определяет, как быстро дверь останавливается.

■ ПРОГРАММИРОВАНИЕ - ВЫБОР ВРЕМЕНИ ВРЕМЯ ПАУЗЫ

Определяет время паузы дверей при открытии по команде до автоматического закрытия.

ВРЕМЯ ПАУЗЫ P&G

Устанавливает время паузы дверей при открытии командой Push & Go до автоматического закрытия.

ВРЕМЯ ПАУЗЫ НОЧЬ

Устанавливает время паузы дверей при открытии командой НОЧЬ до автоматического закрытия.

ПРИОСТАНОВКА НОЧНОГО ДАТЧИКА

При активации режима НОЧЬ внутренний датчик остается активным в течение времени, установленного в этом параметре, позволяя открыть дверь только один раз. Внутренний датчик немедленно отключается после открытия и в любом случае по истечении времени приостановки.

■ ПРОГРАММИРОВАНИЕ - БЛОКИРОВКА ДВИГАТЕЛЯ ФУНКЦИЯ

Определяет рабочий режим, в котором активируется замок.

ЗАДЕРЖКА БЛОКИРОВКИ

Определяет задержку открытия двери для разблокировки замка, особенно если он механизированный.

ВИД РАЗБЛОКИРОВКИ

Определяет отключение питания от замка после механической разблокировки:

Открытие = во время фазы открытия

Закрыто = когда дверь снова закрыта

■ ПРОГРАММИРОВАНИЕ - УСТАНОВКА

ТИП РАЧАГА

Определяет тип установленного рычага (скользящий или шарнирный)

НАЧАЛЬНАЯ УСТАНОВКА

Осуществляет цикл установки после подтверждения.

PUSH AND GO

Устанавливает функцию, которая подает команду автоматического открытия дверей после толчка рукой: Неактивно = Push & Go не активировано Активировано = Push & Go активировано

Fast food = Push & Go активировано в режиме «FAST FOOD» (открытие вручную, моторизированное закрытие)

ЧАСТИЧНАЯ ОСТАНОВКА СЕК.

Определяет область обнаружения безопасности при открытии:

Неактивно = обнаружение препятствий активно по всему ходу открытия дверей

Активировано = обнаружение препятствий неактивно вблизи остановки открытия

ЗАДЕРЖКА СТВОРКИ

Определяет задержку открытия между дверями для двустворчатых моделей.

ПРИЖИМ ПРИ ЗАКРЫТИИ (SCP)

Определяет функцию, которая толкает дверь с большим усилием в заключительном отрезке закрытия. Эта функция полезна при сильном трении, жестком уплотнителе, или при наличии тугого замка.



Поскольку активация функции SCP также уменьшает чувствительность электронной противоударной системы в заключительной позиции закрытия, НЕ активируйте данную функцию в режиме «низкого потребления энергии».

ОБРАТНЫЙ ХОД

Устанавливает функцию, при которой дверь выполняет короткий обратный ход до полного открытия для разблокировки замка.

СТАТУС ВХОДОВ-ВЫХОДОВ

На дисплее в режиме реального времени отображается статус (включен / выключен) входов I1-I8 и выходов O1-O2.

СТАТУС ДВЕРИ

На дисплее в режиме реального времени отображается статус автоматики.

ДРУГИЕ ДАННЫЕ ПЛАТЫ

На дисплее в режиме реального времени отображается полезная информация о диагностике.

■ ПРОГРАММИРОВАНИЕ - INTERCOM

ФУНКЦИЯ

Устанавливает РУЧНОЙ режим.

НОМЕР ГЛАВНОГО/ ПОДЧИНЕННОГО УСТР-ВА

Устанавливает ID для единицы.

REG. INTERCOM

Регистрирует единицы сети (выполняется только для 950N2 с ID1).

СПИСОК УЗЛОВ

Показывает ID зарегистрированных единиц (на главной).

■ ПРОГРАММИРОВАНИЕ - ПРОЧЕЕ

КОНФИГУРАЦИЯ ПО УМОЛЧАНИЮ

Указывает, были ли параметры изменены, и если да, то перезагружает заводские настройки по умолчанию после подтверждения.

ДИСПЛЕЙ ПЛАТЫ

Не активирован.

ВТОРЖЕНИЕ

Устанавливает функцию, при которой автоматика пресекает попытки открытия вручную или от порывов ветра.

КЛЮЧ КРЕВО

Вы можете выбрать следующее:

Блокировка = пользователь должен ввести пароль пользователя, чтобы получить доступ к пунктам меню, которые он уполномочен использовать.

Без пароля пользователя = пользователь не обязан вводить пароль пользователя, чтобы получить доступ к пунктам меню, которые он уполномочен использовать.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ

Определяет максимальное количество последовательных обнаружений препятствий в том же самом направлении движения до остановки в состоянии ошибки.

ОШИБКА ТЕСТА

Устанавливает порядок действий, когда ТЕСТ обнаружит ошибку устройства безопасности:

Неактивно = дверь останется неподвижной в состоянии ошибки

Активировано = дверь продолжит работать с минимальной скоростью

■ ОШИБКИ

В этом меню дисплей отображает любые текущие ошибки, возникающие в режиме реального времени.

■ ОПОВЕЩЕНИЯ

В этом меню дисплей отображает любые текущие оповещения, возникающие в режиме реального времени.

■ СЧЕТ РАБОЧИХ ЦИКЛОВ

950N2 имеет два счетчика:

- полный, без возможности сброса
- частичный, сбрасываемый

Это меню позволяет видеть циклы работы автоматики и перезагрузить частичный счетчик.

Также возможно установить крайний срок для запланированного технического обслуживания в соответствии с:

- датой (дополнительно)
- количеством циклов (от 1 000 до 1 000 000)

Оповещение 60 появится, как только один из этих двух параметров настройки (дата или количество циклов) будет достигнут.



При входе в систему с паролем пользователя возможен только просмотр данных.

■ **ДАТА/ВРЕМЯ**

Это меню позволяет устанавливать или изменять дату, время и включать / выключать европейское летнее время.

i Чтобы сохранить параметры настройки даже при отключенном от сети питании, которое необходимо для корректной работы ТАЙМЕРА, установите батарею на плату Logic.

■ **ТАЙМЕР**

Это меню содержит все параметры для конфигурации функции ТАЙМЕР.

Когда ТАЙМЕР активирован, рабочий режим двери во время запрограммированных временных диапазонов устанавливается автоматически.

Установить можно максимум 6 ежедневных временных диапазонов с назначенными для них рабочими режимами. Каждый временной диапазон имеет время начала и время окончания.

Временные диапазоны не должны пересекаться.

i Когда ТАЙМЕР активирован, на домашнем экране появится символ T.

Чтобы вручную изменить рабочий режим, установленный ТАЙМЕРОМ, его необходимо сначала отключить.

Для корректной работы ТАЙМЕРА необходимо установить батарею на плату Logic.

Чтобы быстро запрограммировать группы дней недели под соответствующие временные диапазоны, необходимо одновременно выбрать все дни недели (ПН-ВС) или все рабочие дни (ПН-ПТ). После подтверждения временных диапазонов при помощи функции ПРИМЕНИТЬ происходит замена всех временных диапазонов, которые были запрограммированы для отдельных дней.

При необходимости запрограммировать определенные дни или периоды (например, повторяющиеся праздники), можно использовать функцию ПРАЗДНИКИ (JOLLY).

Установить можно максимум 6 временных диапазонов ПРАЗДНИКОВ с назначенными для них рабочими режимами. Каждый временной диапазон имеет время начала и время окончания.

Временные диапазоны не должны пересекаться.

Временные диапазоны ПРАЗДНИКОВ назначаются на 6 ИНТЕРВАЛОВ максимум. Интервал может состоять из одного дня или из нескольких дней.

i При назначении одного дня дата начала и дата окончания интервала должны совпадать.

Интервал должен относиться к тому же самому календарному году (пример: в течение периода с 25/12 по 06/01 необходимо создать 2 интервала: с 25/12 по 31/12 и с 01/01 по 06/01).

■ **ПАРОЛЬ**

Это меню позволяет установить или изменить пароли.

Чтобы получить доступ к меню ФУНКЦИИ, необходимо ввести пароль из 4 цифр.

950N2 имеет два пароля с различными правами доступа (**14**)

14 Разрешения доступа и пароли

	ПАРОЛЬ ТЕХ. СПЕЦИАЛИСТА	ПАРОЛЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЯЗЫК	✓	✓
ПРОГРАММИРОВАНИЕ	✓	⊖
ОШИБКИ	✓	✓
ОПОВЕЩЕНИЯ	✓	✓
СЧЕТ РАБОЧИХ ЦИКЛОВ	✓	✓(*)
ДАТА/ВРЕМЯ	✓	✓
ТАЙМЕР	✓	✓
ПАРОЛЬ	✓	✓(*)
ИНФОРМАЦИЯ	✓	✓

* с ограничениями

i Пользователю разрешено только изменять пароль пользователя.

9. ДИАГНОСТИКА

9.1 ПРОВЕРКА СВЕТОДИОДОВ

СВЕТОДИОДЫ МОДУЛЯ ВХОДОВ/ВЫХОДОВ

На модуле входов/выходов у каждого входа есть светодиод, который указывает на физическое состояние контакта:

15 Светодиоды модуля входов/выходов

Светодиод	○	●
DL 1	питание аксессуаров подкл.	питание аксессуаров откл.
DL 2 - DL9	разомкнутый контакт	замкнутый контакт

СВЕТОДИОДЫ ПЛАТЫ LOGIC

На плате Logic есть 4 светодиода:

16 Светодиоды платы Logic

Светодиод	○	●	*	*
DL 1 зеленый	нет USB	USB соединение	§ 10	
DL 2 красный	нормальное состояние	ошибка	требуется настройка	Настройка в процессе
DL 3 синий	нет питания или ошибка платы	/	нормальное состояние	/
DL 4 желтый	параметры платы совпа- дают с дан- ными трим- мера и Dip-пе- реключателя	параметры платы отлич- аются от дан- ных тимера и Dip-переключа- теля	Кнопка нажата	/

- выключен
- включен
- * мигает
- * быстро мигает

9.2 ПРОВЕРКА СТАТУСА ВХОДОВ И ВЫХОДОВ

Проверить статус каждого входа и выхода можно через KP EVO.

Зайдите в меню 2.5.9. На дисплее отображается статус логики, как показано на . Пример:

IN1 = вход активен

IN1 = вход не активен

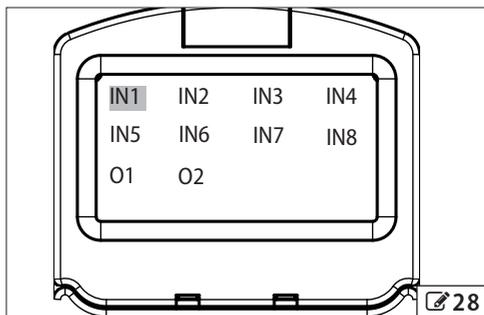
9.3 ПРОВЕРКА СТАТУСА АВТОМАТИКИ

Проверить текущий статус автоматики можно через KP EVO.

Зайдите в меню 2.5.10. На дисплее отображается информация о статусе автоматики.

17 Статус

- ЗАКРЫТО
- ОТКРЫТИЕ
- ОТКРЫТО
- ПАУЗА
- НОЧНАЯ ПАУЗА
- ЗАКРЫТИЕ
- АВАРИЙНАЯ АКТИВАЦИЯ
- РУЧНОЙ
- НОЧЬ
- СТОП
- ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ
- ОШИБКА
- НАСТРОЙКА в процессе



9.4 ОПОВЕЩЕНИЯ

Оповещения содержат информацию относительно статуса или текущей фазы автоматики и ошибок, которые не препятствуют ее работе. Проверить все текущие оповещения возможно через KP EVO.

Чтобы просмотреть список текущих оповещений, перейдите в меню 4.

При возникновении хотя бы одного оповещения на стартовом экране появится соответствующий символ.

18 Оповещения

41	Дата и время не установлены - Сбросьте дату/время через KP EVO
42	Батарея часов разрядилась или не установлена
44	Активирован аварийный режим (включая память команд)
45	Таймер активирован
46	Функция Таймер в процессе исполнения
48	Работа в режиме НОЧЬ
49	Работа в режиме РУЧНОЙ
50	Работа в режиме ЧАСТИЧНЫЙ
51	Обнаружено препятствие во время закрытия
52	Обнаружено препятствие во время открытия
53	Количество циклов обслуживания на E ² prom нарушено - Выполните сброс. - Если ошибка сохраняется, замените плату Logic
58	Поиск удара на закрытии
60	Требуется обслуживание
61	Неисправность KP EVO - Проверьте, что подключено правильное устройство, а также проверьте подключения. - Если оповещение не исчезает, обновите встроенное микропрограммное обеспечение - Если ошибка сохраняется, замените плату Logic
63	Вторжение в процессе
65	Процесс установки
68	ТЕСТ оповещение (только если параметр «ошибка теста» активирован) - Проверьте работу подключенных устройств - Если оповещение не исчезает, замените устройство - Если ошибка сохраняется, замените плату Logic При таком условии дверь перемещается с более низкой скоростью.
69	Дверь открывается командой полуавтоматического открытия
71	Режим Slave Intercom
72	Intercom оповещение - Проверьте подключения устройства - Проверьте ID - Если ошибка сохраняется, замените плату Logic
73	Ошибка / оповещение подчиненного устройства
74	Оповещение о взаимоблокировке - Проверьте подключения устройства - Проверьте ID - Если ошибка сохраняется, замените плату Logic
80	Нестандартное программирование

9.5 ОШИБКИ

Ошибки это сбои, препятствующие работе автоматики. Они обозначаются красным светодиодом на плате Logic. По истечении каждых 5 минут состояния ошибки и максимум 20 раз подряд, привод A951 выполняет перезагрузку, чтобы восстановить нормальное функционирование. Поэтому, если условие, которое вызвало ошибку, было временным, то никаких действий не требуется (за исключением ошибок 24 и 31).

Если ошибка сохраняется, удалите ее причину, чтобы восстановить нормальное функционирование.

Тип ошибки может быть определен через KP EVO. Код ошибки появляется на домашней странице. Перейдите в меню 5; на дисплее отображается информация о текущей ошибке.

19 Ошибки

Когда происходит ошибка:

1. Проверьте все электрические подключения
2. Выполните сброс.
3. Если проблема сохраняется, проведите по очереди операции, описанные в таблице, пока проблема не будет решена.

Ошибка	Необходимое действие
01 Неисправность платы	- Замените плату Logic
02 Ошибка E prom	- Замените плату Logic
03 Неисправность драйвера двигателя	- Замените плату Logic - Замените двигатель
04 Нарушение электропитания аксессуаров	- Убедитесь, что в электропитании аксессуаров отсутствует замыкание - Убедитесь, что максимальная нагрузка аксессуаров не была превышена - Замените плату Logic - Замените модуль входов/выходов
05 Ошибка микроконтроллера	- Перезагрузите/обновите микропрограммное обеспечение платы Logic - Замените плату Logic
07 Неисправность двигателя	- Замените двигатель - Замените плату Logic
09 Отклонение от нормы в напряжении платы	- Замените плату Logic - Замените модуль входов/выходов
11 Ошибка при ТЕСТИРОВАНИИ устройства безопасности при закрытии	- Проверьте подключения устройства безопасности - Убедитесь, что устройство безопасности работает - Замените плату Logic
12 Ошибка при ТЕСТИРОВАНИИ устройства безопасности при открытии	- Проверьте подключения устройства безопасности - Убедитесь, что устройство безопасности работает - Замените плату Logic
15 Настройка запрещена	- Убедитесь, что режим Ночь или Ручной режим не были установлены. - Удостоверьтесь, что аварийная команда не была активирована
16 Ошибка кодирующего устройства	- Замените плату Logic
18 Микропрограммное обеспечение не совместимо	- Осуществите обновление с правильным микропрограммным обеспечением
19 Сильное механическое трение	- Удостоверьтесь, что створка была установлена правильно и перемещается плавно. Устраните трение - Замените плату Logic - Замените двигатель
22 Программирование данных нарушено	- Перепрограммируйте плату или загрузите программные файлы, сохраненные на USB накопителе. - Замените плату Logic

24	Последовательные препятствия при закрытии	- Устраните препятствие при закрытии. - Удостоверьтесь, что створка была установлена правильно и перемещается плавно. Устраните трение
26	Неисправность замка	- Проверьте электропроводку замка - Убедитесь, что максимальная нагрузка замка не была превышена - Замените замок - Замените плату Logic
27	Ошибка вращения двигателя	- Проверьте полярность кабеля двигателя
31	Последовательные препятствия при открытии	- Устраните препятствия при открытии - Удостоверьтесь, что створка была установлена правильно и перемещается плавно. Устраните трение
39	Отсутствие данных настройки или их нарушение	- Выполните настройку - Замените плату Logic

9.6 ДРУГИЕ ДАННЫЕ ПЛАТЫ

Войдите в меню KP EVO 2.5.11. На дисплее отображается информация о следующих параметрах:

- V MAIN: напряжение питания платы Logic (Вольты)
- V ACC : напряжение питания аксессуаров (Вольты)
- POS : положение вращающегося вала (градусы)
- I MOT : ток, потребляемый двигателем (Амперы)

9.7 ВЕРСИИ МИКРОПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Перейдите в меню 9 KP EVO, где отображаются версии микропрограммного обеспечения загрузчика, платы Logic и KP EVO.

9.8 ДАННЫЕ ЖУРНАЛА СОБЫТИЙ

950N2 делает запись о последних 512 событиях системы. Чтобы в памяти сохранялся список событий даже при отключении питания, необходимо установить батарею на плату Logic.

Чтобы загрузить данные в виде текстового файла, см. § 10.

10. ЗАГРУЗКА / СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ

На плате Logic имеется USB порт, с помощью которого можно выполнить следующие операции:

- Сохранение данных на USB флеш-накопитель (DOWNLOAD) .
- Загрузка данных с USB флеш-накопителя (UPLOAD) .

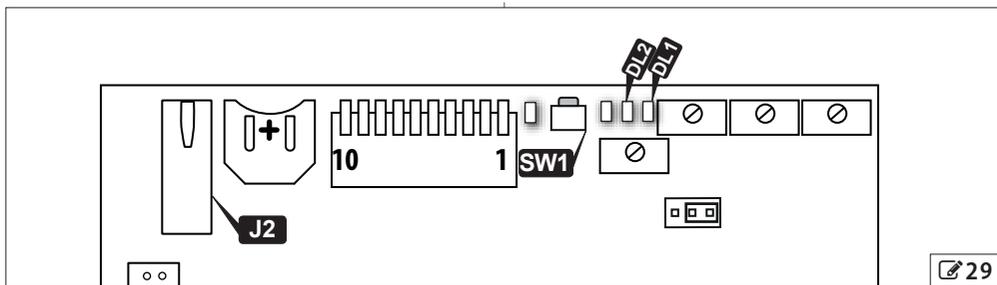


Для обеих операций USB флеш-накопитель должен быть отформатирован файловой системой FAT или FAT32 .
Формат NTFS не распознается.



Необходимые файлы, названия которых указаны в **20** должны присутствовать в корневом каталоге USB флеш-накопителя.

- Отключите питание от 950N2.
- Вставьте USB флеш-накопитель в USB-порт (J2) платы Logic.
- Подключите питание к 950N2.
- Если устройство обнаружено правильно, то зеленый светодиод DL1 платы Logic будет гореть непрерывно (**29**).
- Нажмите и отпустите кнопку SW1 на плате Logic, чтобы просмотреть и выбрать доступные функции (**29**). Вид операции определяется количеством вспышек зеленого светодиода. При каждом нажатии кнопки происходит выбор операций, указанных в **20**.
- Чтобы использовать функцию, нажмите и удерживайте кнопку SW1 в течение как минимум 3 секунд. Зеленый светодиод мигает чаще во время этой процедуры. По окончании процедуры результат отображается статусом следующих светодиодов:
 - зеленый светодиод (DL1) горит постоянно = успешно
 - красный светодиод (DL2) горит постоянно = ошибка
- Отключите питание от 950N2 и отсоедините USB флеш-накопитель.



20 Выбор функции загрузки/сохранения данных

	Функция
1 вспышка	обновление программного обеспечения 950N2 необходимый файл: 950N2.hex
2 вспышки	обновление встроенного программного обеспечения KP EVO, включая перевод меню необходимый файл: KP EVO.hex и KP EVO _L.bin
3 вспышки	загрузка конфигурации 950N2 и таймера необходимые файлы: 950N2.prg , 950N2.tmr
4 вспышки	сохранение конфигурации 950N2, таймера и журнала данных новые файлы: 950N2.p rg ,950N2.tmr , 950N2.log

11. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

11.1 ФИНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

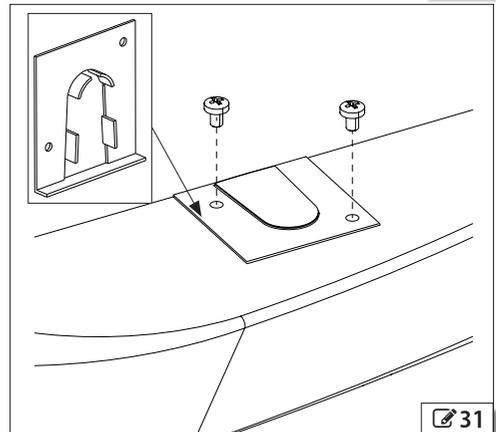
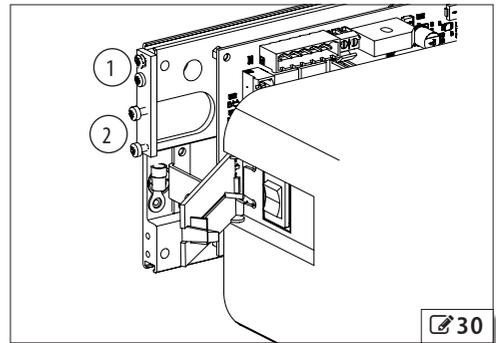
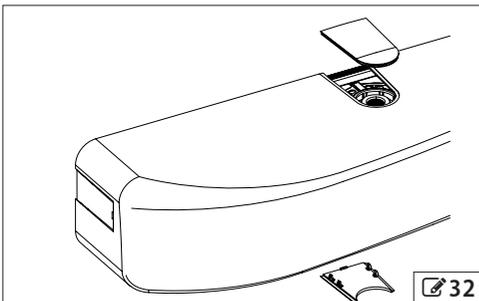
1. При работе в режиме «низкого потребления энергии» убедитесь в том, что сила, вырабатываемая створкой ворот, находится в пределах действующих норм. Используйте испытатель ударной силы в соответствии со стандартами EN 12453: 2002 и EN 12445: 2002. Для стран, не входящих в Евросоюз и не имеющих определенных региональных норм, ударная сила не должна превышать 67 Н.
2. При отсутствии режима «низкого потребления энергии» удостоверьтесь, что объект тестирования обнаруживается во всей зоне движения двери.

11.2 ЗАВЕРШАЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ

1. Подсоедините кабель селектора функций к модулю входов/выходов (клеммник J2).
2. Установите защитную крышку.
3. Даже если все возможные меры безопасности были приняты, пометьте все необходимые зоны с помощью соответствующих знаков, предупреждающих об опасностях. В частности, для дверей ниже 2 метров в высоту используйте пиктограммы в соответствии с зоной движения рычага.
4. Прикрепите на дверь знак «ВНИМАНИЕ! АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ» таким образом, чтобы его можно было легко заметить.
5. Прикрепите на дверь маркировку CE.
6. Заполните декларацию соответствия ЕС и системный журнал.
7. Передайте владельцу/оператору системы Декларацию ЕС, системный журнал с планом обслуживания и инструкции по пользованию автоматикой.

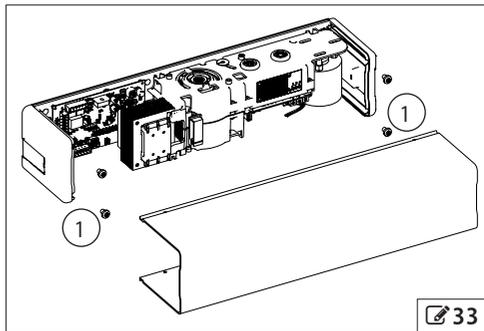
УСТАНОВКА ПЛАСТМАССОВОЙ КРЫШКИ

1. Установите монтажные пластины с винтами с обеих сторон  30- 1.
2. Частично затяните винты  30-2.
3. Вставьте крышку таким образом, чтобы винты вошли в пазы, а затем затяните их.
4. В качестве альтернативы можно использовать шаблон для закрепления крышки при помощи винтов сверху или снизу ( 31).
5. Нажмите на крышки верхних и нижних пазов ( 32).



УСТАНОВКА АЛЮМИНИЕВОЙ КРЫШКИ

1. Установите боковые крышки с обеих сторон при помощи винтов  33-1.
2. Надавите на алюминиевую крышку таким образом, чтобы она попала в паз на стороне, где установлен передающий рычаг.



12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ



СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



Всегда отключайте электропитание перед началом любых работ. Если выключателя нет в поле зрения, установите предупреждающий знак «ВНИМАНИЕ! РАБОТАЮЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ». Подключайте электропитание только после завершения технического обслуживания и возврата рабочей зоны в нормальное состояние.



Техническое обслуживание должен проводить специалист по установке или техник по обслуживанию.

Следуйте всем рекомендациям по безопасности и инструкциям, описанным в данном руководстве.

Отмечайте зону выполнения работ и не допускайте доступа/прохода посторонних. Не оставляйте рабочую зону без присмотра.

По окончании работ по техническому обслуживанию восстановите порядок в рабочей зоне.

Перед началом работы дождитесь охлаждения всех компонентов.

Не модифицируйте оригинальные компоненты.

Компания FAAC S.p.A. не несет ответственности за ущерб или увечья, вызванные использованием каким-либо образом модифицированных компонентов.



В случае модификации компонентов гарантия прекращает свое действие. Используйте только оригинальные запчасти, поставляемые компанией FAAC.

12.1 ВСТАВКА / ЗАМЕНА БАТАРЕИ



ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

1. Снимите крышку.
2. Соблюдая полярность, установите или замените батарею CR2032, как показано на  34.
3. Установите крышку повторно.

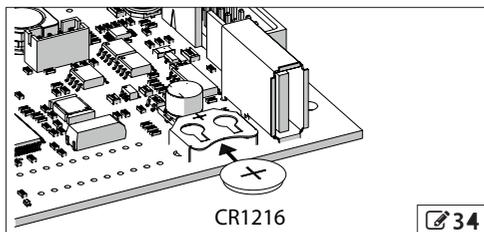
12.2 ЗАМЕНА ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ



ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

На модуле входов/выходов есть плавкий предохранитель. Чтобы заменить его:

1. Снимите крышку:
2. Замените следующие плавкие предохранители
 - F 4 A для 230 В версии
 - T 3.15A для 115 В версии
3. Установите крышку повторно.



12.3 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В таблице 21 представлен список операций, которые должны проводиться на регулярной основе для обеспечения исправной и надежной работы автоматической системы; представленный список является ориентировочным и не должен считаться исчерпывающим. Специалист по монтажу/производитель оборудования несет ответственность за составление плана обслуживания автоматики, внося дополнения и изменения в список операций в зависимости от характеристик оборудования.

21 Плановое техническое обслуживание

Операции	Частота проведения операций /месяцы
Конструкции	
Проверьте конструкции и части здания, к которым крепится дверь и автоматика: удостоверьтесь в отсутствии повреждений, надломов, разломов или провисания.	12
Дверная коробка	
Проверьте дверную коробку: удостоверьтесь, что она правильно зафиксирована, убедитесь в ее целостности и отсутствии деформации или повреждения. Закрутите винты и болты в случае необходимости.	12
Проверьте створку двери: убедитесь в ее целостности и отсутствии деформации или повреждения.	12
Проверьте петли: удостоверьтесь, что они правильно зафиксированы, убедитесь в их целостности, правильном расположении и отсутствии деформаций и повреждений.	12
Смажьте петли или замки при необходимости.	12
Следите за тем, чтобы в зоне движения дверей не находились посторонние предметы и мусор.	12
Убедитесь в присутствии пиктограмм, обозначающих стеклянную часть двери, и проверьте их состояние. При наличии повреждений необходимо их заменить, при отсутствии пиктограмм - прикрепить новые.	12
Привод	
Убедитесь в целостности и правильной фиксации крышки/кожуха и всех подвижных защитных элементов. Закрутите винты и болты в случае необходимости.	12
Проверьте состояние силовых кабелей, кабелей датчика и аксессуаров, а также их кабельных сальников.	12
Проведите общую очистку.	12
Переключатель функций и клавиатура	
Убедитесь в том, что они не повреждены и корректно работают.	12
Датчики, защитные устройства и устройства управления	
Убедитесь в том, что они не повреждены и корректно работают.	12
Если необходимо, убедитесь в наличии и целостности пиктограмм, обозначающих устройства управления для людей с ограниченными возможностями.	12
Двери	
Убедитесь в корректной работе двери в обоих направлениях с установленными устройствами.	12
Убедитесь в том, что дверь перемещается плавно и однородно без нехарактерного звука.	12
Проверьте скорость открытия и закрытия. Для дверей, работающих в режиме «низкого потребления энергии», удостоверьтесь, что время открытия и закрытия находится в пределах, разрешенных соответствующими нормативами.	6
Для дверей, работающих в режиме «низкого потребления энергии», удостоверьтесь, что их движение возможно остановить без избыточных усилий (максимум 67 Н) в любой точке их перемещения.	6
Убедитесь в корректной работе двери во всех рабочих режимах.	12
При наличии замка, убедитесь в его корректном функционировании.	6
Убедитесь в корректном функционировании системы безопасности (дверь должна перемещаться в обратном направлении или останавливаться при обнаружении препятствия, останавливаться в позиции открытия при обнаружении препятствия в зоне движения и т.д.)	6
Убедитесь в наличии на дверях и пригодности к эксплуатации маркировки CE и знака «ОПАСНО!АВТОМАТИЧЕСКОЕ ДВИЖЕНИЕ».	12

13. INTERCOM

■ ОПИСАНИЕ

950N2 может поддерживать связь с другими единицами 950N2 через Intercom-соединение. Благодаря этому возможно использование следующих режимов (меню KP EVO 2.6.1):

- **ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ РЕЖИМОВ:** главная дверь для всех других дверей, которые находятся в сети.
- **ВЗАИМОБЛОКИРОВКА:** при открытии одной двери происходит закрытие другой двери, и наоборот.
- **2 СТВОРКИ :** доступ через двустворчатые двери.
- **2 СТВОРКИ + ВЗАИМОБЛОКИРОВКА:** два взаимодействующих доступа, каждый из которых относится к двери из 2 створок.



Каждая сеть, подключенная к 950N2, должна быть запрограммирована на тот же самый режим Intercom.

■ СОЕДИНЕНИЕ

Единицы сети соединяются посредством 3 каскадных проводов между разъемами коммуникационной панели J8 модуля входов/выходов (☞ 35).



Последовательность, в которой монтируются провода единиц, неважна, но важно, чтобы использовалась именно **КАСКАДНОЕ** соединение.

2 Dip-переключателя на модуле входов/выходов должны быть установлены следующим образом:

- На первых и последних единицах каскадного соединения: оба **ВКЛЮЧЕНЫ**.
- На промежуточных единицах (если таковые имеются): оба **ВЫКЛЮЧЕНЫ**.

■ АДРЕСАЦИЯ

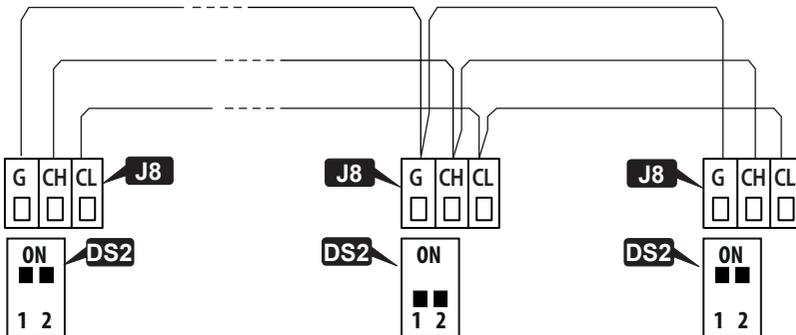
Для каждого 950N2 в сети должен быть назначен уникальный номер ID (меню 2.6.2 KP EVO), как показано ниже.



Не назначайте одинаковые ID для разных единиц в сети.

■ РЕГИСТРАЦИЯ

После подключения и назначения номера для каждой единицы (меню KP EVO 2.6.3) необходимо выполнить регистрацию только для 950N2 с номером ID1.



13.1 ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ РЕЖИМОВ

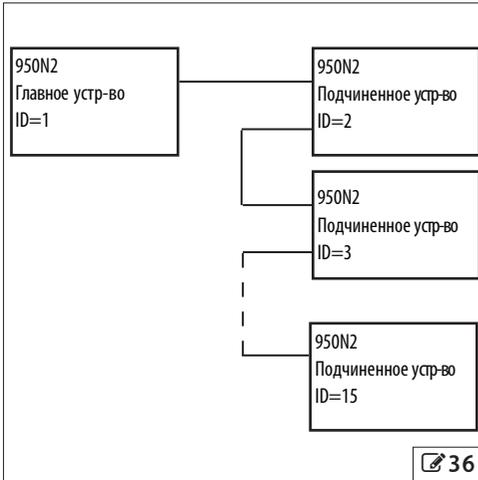
На  36 изображен порядок назначения ID для единиц 950N2 в сети.

Система состоит из главной единицы и максимум 14 подчиненных единиц. Главная единица 950N2 это единственная единица, для которой необходимо установить рабочий режим, после чего он также немедленно применяется ко всем подчиненным единицам.



При ВЗАИМОДЕЙСТВИИ РЕЖИМОВ невозможно изменить рабочий режим отдельной единицы.

Для главной единицы 950N2 должен быть назначен ID1, а для подчиненных единиц - ID от 2 до 14.



13.2 ВЗАИМОБЛОКИРОВКА

На  37 изображен порядок назначения ID для единиц 950N2 в сети.

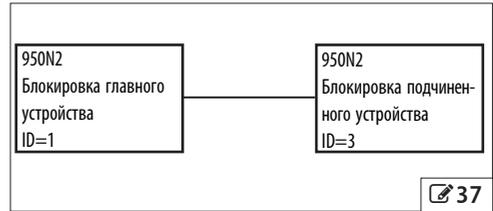
Любая из двух единиц может быть назначена главной или подчиненной. В режиме ВЗАИМОБЛОКИРОВКИ одна дверь может открыться, только если другая при этом закрыта. Ниже представлены возможные варианты.

Если режим ЧАСТИЧНЫЙ активирован вместе с режимом ВЗАИМОБЛОКИРОВКА, открывается только главная створка.



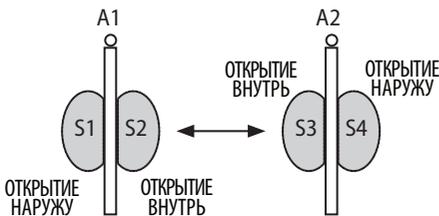
Подключите устройства и выполните программирование и настройку единиц 950N2 до конфигурации ВЗАИМОБЛОКИРОВКИ при помощи KP EVO.

Выберите  на главной единице, чтобы активировать ВЗАИМОБЛОКИРОВКУ.



ВЗАИМОБЛОКИРОВКА БЕЗ ЗАПОМИНАНИЯ

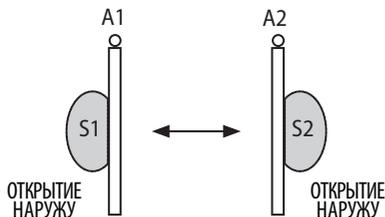
С 4 датчиками или кнопками: второе открытие автоматическое. Чтобы открыть дверь, внутренний/внешний датчик должен быть приведен в действие в то время, когда другая дверь закрыта. Если датчик активируется в то время, когда дверь еще не закрыта, то его функция не срабатывает.



	S1	S2	S3	S4
A1 закрыто	A1	A1	A2	A2
A2 закрыто	открывается	открывается	открывается	открывается
A1 НЕ закрыто	A1	A1	запрос	запрос
A2 закрыто	открывается	открывается	открытие A2	открытие A2
A1 закрыто	запрос	запрос	A2	A2
A2 НЕ закрыто	открывля A1	открывля A1	открывается	открывается

ВЗАИМОБЛОКИРОВКА С ЗАПОМИНАНИЕМ

С 2 датчиками или кнопками: второе открытие автоматическое.



	S1	S2
A1 закрыто	A1 открывается,	A2 открывается,
A2 закрыто	затем A2	затем A1
A1 НЕ закрыто	A1 открывается	запрос открытия
A2 закрыто	и запрашивает	A2
A1 закрыто	запрос открытия	A2 открывается
A2 НЕ закрыто	A1	и запрашивает
		открытие A1

13.3 2 СТВОРКИ

На 38 изображен порядок назначения ID для единиц 950N2 в сети.

Если две двери совпадают, то та дверь, которая открывается первой назначается главной. Если совпадения нет, любая из двух единиц может быть назначена главной или подчиненной.

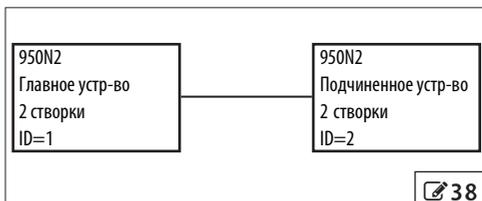
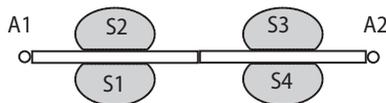
Движение створки 2 синхронизируется.



Внутренние / внешние дверные датчики и устройства безопасности должны быть подключены к своим единицам; все остальные устройства подключаются только к главной единице.

Подключите устройства и выполните программирование и настройку единиц 950N2 до активации функции 2 СТВОРКИ. Для смены рабочих режимов используйте только главную единицу 950N2.

Открытие / задержка створки может быть установлено в меню KP EVO 2.5.5.



13.4 2 СТВОРКИ + ВЗАИМОБЛОКИРОВКА

На 39 изображен порядок назначения ID для единиц 950N2 в сети.

Эта конфигурация объединяет функцию 2 СТВОРКИ (для двух доступов с двумя створками) с функцией взаимоблокировки. Обратитесь к описанным выше рабочим режимам.



14. LK EVO

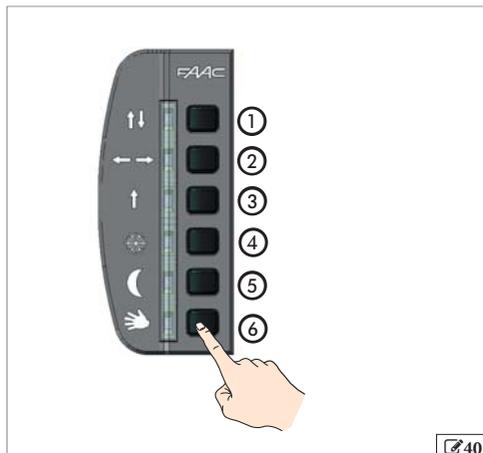
14.1 СБОРКА И ТЕСТИРОВАНИЕ

1. ЧТОБЫ РАЗОБРАТЬ LK EVO, используйте ПЛОСКУЮ ОТВЕРТКУ
2. Удалить заглушку под кабель.
3. Отметьте точки на стене И ЗАКРЕПИТЕ ДЕРЖАТЕЛЬ, ИСПОЛЬЗУЯ НУЖНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА отсоедините источник питания и аварийную батарею системы

4. подключите к плате 950 N2
5. Используйте 4-витых пары сечением 0,5 мм максимальная длина 50 м.
6. соберите LK EVO несильно нажав на точки



40

14.2 ВЫБОР МЕНЮ

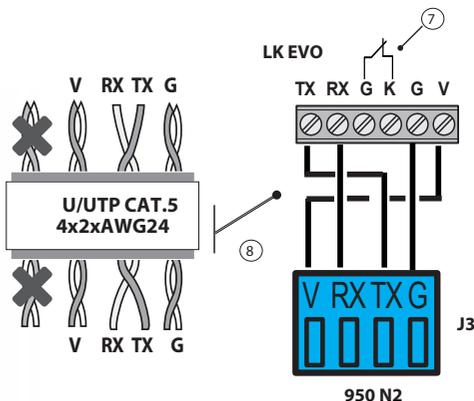
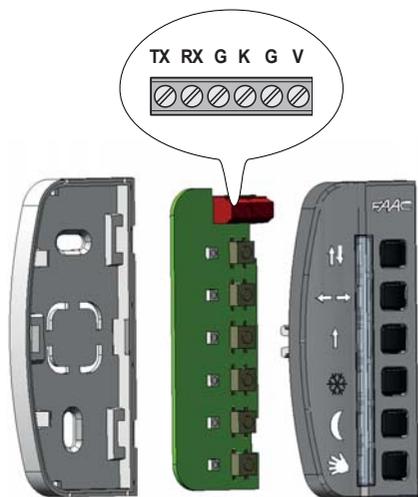
1. Для доступа к меню выбора режима работы нажмите соответствующую функциональную кнопку.
2. С помощью кнопок могут быть установлены следующие функции:

- автоматический в обоих направлениях
- дверь открыта
- автоматический в одном направлении
- частичное открытие в обоих направлениях
- ночь
- ручное

1. Светодиод включается, чтобы показать работающую функцию.
2. Чтобы переключиться на другую функцию, нажмите соответствующую клавишу.

i * Дополнительное соединение может быть выполнено с клеммами G и K С ключевой командой для блокировки функциональных клавиш. При контакте N3 клавиатура заблокирована 41- 7

①	↑↓	автоматич. в обоих направлениях
②	←→	дверь откр.
③	↑	автоматич. в одном направлении
④	❄️	частичное открытие в обоих направлениях
⑤	🌙	ночь
⑥	👤	ручное



41

5. Если LK EVO подключен к А 951 с запрограммированной функцией, она меняется другой функцией, как указано:

- от автоматического частичный ВХОД
 - от автоматического частичный ВЫХОД
- меняется на частичное открытие в обоих направлениях
- от автоматического только ВХОД
- меняется на работу в обоих направлениях
- от частичное открытие в режиме НОЧЬ
- меняется полное открытие в режиме НОЧЬ
- частичное ручное - на полностью ручное

СИГНАЛИЗАЦИЯ

СИГНАЛИЗАЦИЯ - ALARMS отображается набором мигающих светодиодов, чередующихся с текущим режимом работы. Чтобы узнать тип ошибки см.  22

б. Другие комбинации из 2 кнопок могут использоваться для других специальных функций

Заблокировать/ разблокировать		② + ⑤ 5 sec
сброс		③ + ④
сигнал ТРЕВОГИ		① + ② удерживать
ВЕРСИЯ ПРОШИВКИ		⑤ + ⑥ удерживать

14.3 Специальные функции

СБРОС:

Сброс очищает ошибки в памяти.

Активируется нажатием ③ и ④ одновременно в течении 5 сек. Светодиоды, соответствующие клавишам загораются, затем выключаются.

заблокировать/ разблокировать:

БЛОКИРОВКА блокирует доступ к LP EVO

- активируется нажатием клавиш ② и ⑤ одновременно в течении 5 сек. Изменение режима заблокировать/ разблокировать: отображается при включении в течение 300 мс, затем выключении светодиодов, соответствующих клавишам

① и ② .

Светодиоды, соответствующие ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯм, мигают до тех пор, пока удерживаются клавиши.

Чтобы увидеть тип ОШИБКИ см.  23

ВЕРСИЯ ПРОШИВКИ:

версия прошивки А 951 отображается при нажатии и удержании ⑤ и ⑥

для отображения текущей версии FIRMWARE см.  24

Ошибки		①	②	③	④	⑤
1	ОШИБКА ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ					
4	Неисправность источника питания аксессуаров					
5	Ошибка микропроцессора					
7	Неисправность мотора					
9	Низкий уровень напряжения в сети					
10	Батарея разрядилась					
11-12-13-14-20	Ошибки тестовых вых. и вых. безопасности					
15	Настройка запрещена					
16	Ошибка энкодера					
17	Ошибка двойных контактов					
18	Прошивка (FW) несовместима					
19	Высокое механическое трение					
21	не соответствует стандарту EN16005					
22	Поврежденные данные					
24-31	при закрытии Последовательные ПОМЕХИ					
26	Ошибка мотора					
27	Ошибка вращения двиг.					
29	ошибка AUX панели					
30	Ошибка					
32	Мотор - время ожидания					
38	Ошибка конфигурации					
39	Отсутствуют данные					
99	Полное удаление данных					

23 Предупреждения

Предупреждения		①	②	③	④	⑤	⑥
44	Аварийный режим						
51	обнаружены помехи при закрытии						
52	обнаружены помехи при открытии						
54	ошибка блока двигателя						
56	Работа от батареи						
59	Неисправность блока мотора						
60	Необходимо тех обслуживание						
68	Тест на безопасность не прошел						

24 Версия прошивки

Версия прошивки	①	②	③	④	⑤
FW 1.0					
FW 1.1					
FW 1.2					
FW 1.3					
FW 2.0					
FW 2.1					
FW 2.2					
FW 2.3					

Как рассчитать номер версии прошивки, начиная с номера прошивки. Например, версия прошивки 1.3:

FW	:	результат	остаток
13	2	6	1
6	2	3	0
3	2	1,5	1
1	2	0,5	1
0	2	0	0

Последовательность начинается с конца: 01101. Это следует интерпретировать следующим образом:

1	2	3	4	5	6
1	0	1	1	0	-

Как рассчитать версию прошивки с использованием двоичной последовательности:

Прочитайте последовательность, сгенерированную LK EVO .
Пример: 01101

Последовательность 01101 должна быть записана под номерами 128, 64, 32, 16, 8, 4, 2, 1 так что каждое двоичное число находится под его степенью двух:

128	64	32	16	8	4	2	1
-	-	-	0	1	1	0	1
- - - 0 + 8 + 4 + 0 + 1 = 13							



FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA, Италия
Тел. +39 051 61724 - Факс +39 051 758518
www.faac.it - www.faacgroup.com